

## Επικίνδυνες ουσίες: Ενημέρωση, πρόληψη, προστασία

**EN**

Hazardous substances:  
**Be aware, assess and protect**

**AL**

Substancat e Rrezikshme  
**Vetëdijshmëri, vlerësim dhe mbrojtje**

**RO**

Substanțe periculoase:  
**Informeaza-te, evalueaza  
și protejeaza-te**

**RU**

Опасные вещества:  
**Принять во внимание, оценить  
и принять меры безопасности**



### Συνεργεία αυτοκινήτων

**Motor Vehicle Repair**

**Domeniul de reparatii  
auto (Service auto)**

**Officinë riparimi për  
motorat e automjeteve**

**Мастерская по  
ремонту автомобилей**

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Εκτίμηση Κινδύνου κατά τη  
χρήση επικίνδυνων ουσιών  
Ευρωπαϊκή Εκστρατεία

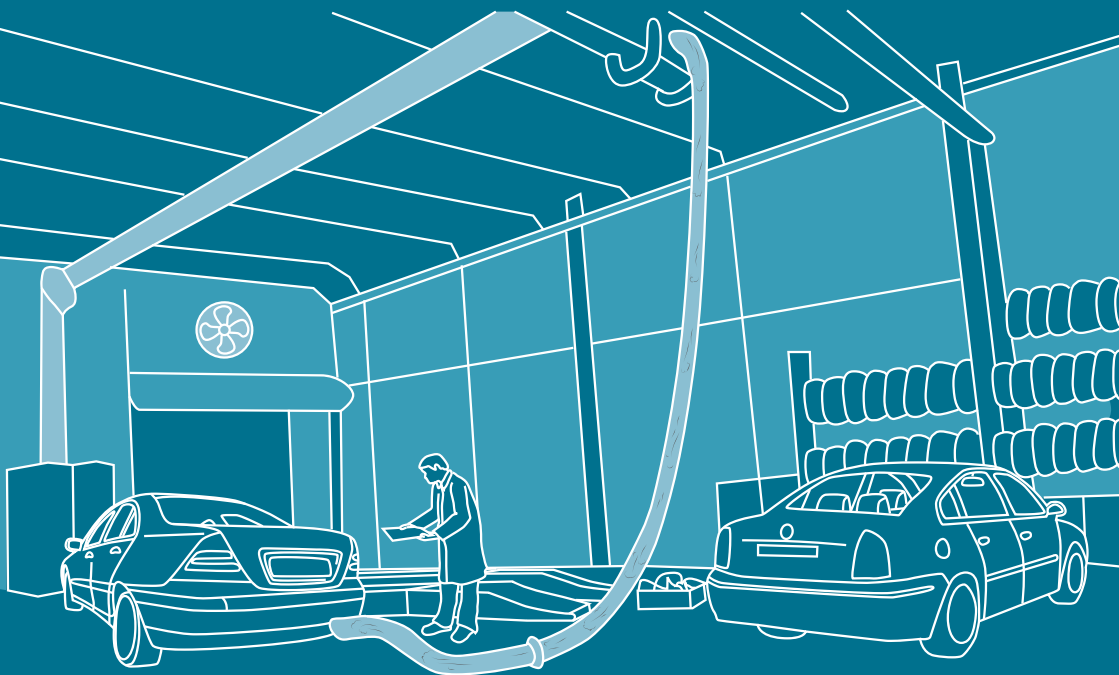
Επιτροπή Ανάπτυξης  
Επιβιωσιμότητας  
της ΕΕ (SLIC)



Χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση



# Επικίνδυνες ουσίες: Ενημέρωση, πρόληψη, προστασία



## Συνεργεία αυτοκινήτων

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Εκτίμηση Κινδύνου κατά τη  
χρήση επικίνδυνων ουσιών  
Ευρωπαϊκή Εκστρατεία

Επιτροπή Ανάπτυξης  
Επιθεωρητών Εργασίας  
της ΕΕ (SLIC)



Χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οι εργαζόμενοι στα συνεργεία - φανοποιεία αυτοκινήτων είναι εκτεθειμένοι σε διάφορες επικίνδυνες ουσίες, όπως π.χ. βαφές, κόλλες, διαλύτες, λάδια μηχανών, αέρια εξατμίσεων και συγκολλητικών εργασιών. Είναι πολύ σημαντικό σε κάθε περίπτωση έκθεσης σε τέτοιες ουσίες να αξιολογείται ο κίνδυνος και να λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα πρόληψης και ελέγχου, προκειμένου να αποφευχθούν προβλήματα υγείας.

**Τι πρέπει να κάνουν οι εργοδότες για να εκτιμήσουν τους κινδύνους στους οποίους εκτίθενται οι εργαζόμενοι και να αποφασίσουν σχετικά με τη λήψη των κατάλληλων μέτρων πρόληψης;**

- 1<sup>ο</sup> Να εντοπίσουν τις πηγές κινδύνου και να προσδιορίσουν τα είδη των κινδύνων που προκύπτουν από τις εργασίες που εκτελούνται.
- 2<sup>ο</sup> Να επιλέξουν τα κατάλληλα μέτρα πρόληψης ή και ελέγχου που θα χρησιμοποιήσουν.
- 3<sup>ο</sup> Να επανεξετάζουν τα μέτρα αυτά σε τακτά χρονικά διαστήματα, έτσι ώστε να ελέγχουν κατά πόσο εξακολουθούν να είναι επαρκή ή κατά πόσο έχουν ανακύψει νέοι κίνδυνοι.

## ΠΟΙΑ ΜΕΤΡΑ;

Αυτά μπορεί να είναι μέτρα συλλογικής προστασίας, οργάνωσης της εργασίας ή χρήση Μέσων Ατομικής Προστασίας.

**Πώς εφαρμόζονται τα μέτρα συλλογικής προστασίας;**

- Εντάσσοντας κατάλληλους μηχανισμούς ασφαλείας στον εξοπλισμό εργασίας ή στο χώρο εργασίας (βλέπε παραδείγματα 1,2 και 3).



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά το σχεδιασμό των χώρων εργασίας ή κατά την προμήθεια εξοπλισμού, θα πρέπει να εξασφαλίζεται η ύπαρξη μηχανισμών ασφαλείας.

**Πως μπορεί να οργανωθεί η εργασία, ώστε να εξαλειφθεί ή να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος;**

- Ελαχιστοποιώντας το χρόνο έκθεσης κάθε εργαζόμενου, μειώνοντας τον αριθμό των εργαζομένων που εκτίθενται σε κίνδυνο, απομακρύνοντας τους κινδύνους από τους χώρους όπου παρευρίσκονται οι εργαζόμενοι και αποθηκεύοντας με κατάλληλο τρόπο προϊόντα και υλικά.

**Τι είδους Μέσα Ατομικής Προστασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται;**

- Θυμηθείτε: Τα Μέσα Ατομικής Προστασίας είναι μόνο ένα πρόσθετο ή συμπληρωματικό μέτρο. Οι πιο ενδεδειγμένες λύσεις είναι αυτές που περιλαμβάνουν ολοκληρωμένη διαχείριση της ασφάλειας, συλλογική προστασία ή μέτρα οργάνωσης της εργασίας.
- Υπάρχουν διάφοροι τύποι Μέσων Ατομικής Προστασίας όπως μάσκες, γάντια, γυαλιά, ποδιές και μπότες. Συμβουλευτείτε την ετικέτα του προϊόντος ή τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας ώστε να επιλέξετε αυτά που πρέπει να χρησιμοποιούνται.

## Υπάρχει έγγραφο παροχής πληροφοριών για τις ουσίες που χρησιμοποιούνται;

- Ναι. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες στα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (Safety Data Sheet). Επίσης, οι ετικέτες κάθε προϊόντος αναγράφουν πληροφορίες που θα πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

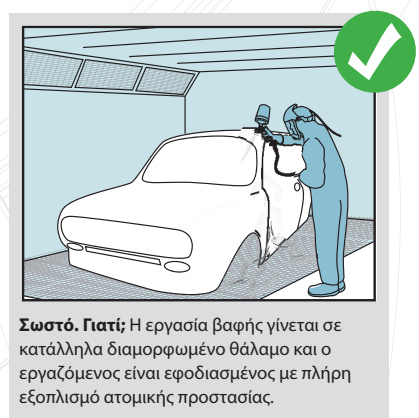
## ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΥΝΗΘΩΣ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑ - ΦΑΝΟΠΟΙΕΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 1- ΒΑΦΗ ΜΕ ΣΠΡΕΙ

Πολλά συνεργεία - φανοποιεία αυτοκινήτων χρησιμοποιούν υδατοδιαλυτά χρώματα και βερνίκια βαφής, τα οποία συχνά περιέχουν ισοκυανικές ενώσεις ως σκληρυντικό πρόσθετο. Παρατεταμένη έκθεση σε ισοκυανικές ενώσεις μπορεί να προκαλέσει σοβαρό και μόνιμο βρογχικό άσθμα. Κύριο τρόπο έκθεσης των εργαζομένων σε ισοκυανικές ενώσεις αποτελεί η βαφή με σπρέι, αλλά έκθεση μπορεί επίσης να προκληθεί και κατά τον καθαρισμό του πιστολιού βαφής.

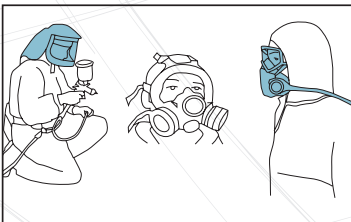
Για να αποφευχθεί η πρόκληση άσθματος θα πρέπει:

- η βαφή να γίνεται σε κατάλληλο χώρο-βαφείο (θάλαμο),
- ο εργαζόμενος να χρησιμοποιεί πλήρη εξοπλισμό ατομικής προστασίας.



Οι κατάλληλα διαμορφωμένοι θάλαμοι πρέπει να εξαερίζονται και να λειτουργούν σε ελαφρώς χαμηλότερη θερμοκρασία από τον περιβάλλοντα χώρο, έτσι ώστε τα σταγονίδια και οι ατμοί από τις βαφές να μη διαφεύγουν στους υπόλοιπους χώρους εργασίας.

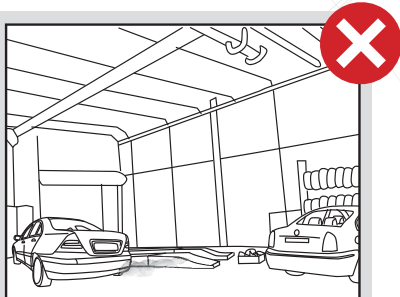
Οι εργαζόμενοι στο βαφείο, όταν ψεκάζουν βαφές που περιέχουν ισοκυανικές ενώσεις, θα πρέπει να χρησιμοποιούν μέσα ατομικής προστασίας καθώς και αυτόνομη αναπνευστική συσκευή.



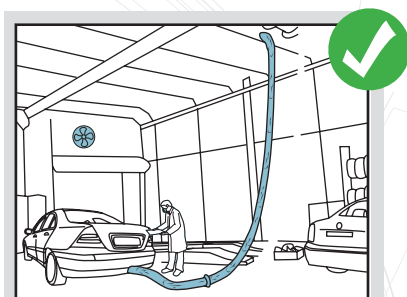
Όλοι οι εργαζόμενοι πρέπει να φορούν τις μάσκες σωστά και να ελέγχουν, πριν τη χρήση, ότι είναι σε καλή κατάσταση.

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 2- ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ ΑΠΟ ΕΞΑΤΜΙΣΗ

Τα καυσαέρια από τα οχήματα μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό των ματιών και της αναπνευστικής οδού. Αποτελούν άμεσο κίνδυνο για την υγεία, εάν ο εργαζόμενος εισπνεύσει μεγάλες ποσότητες, καθώς περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα. Παρατεταμένη έκθεση σε αναθυμιάσεις από καυσαέρια πετρελαιοκίνητων οχημάτων (diesel), ειδικά σε γαλάζιο ή μαύρο καπνό, μπορεί να οδηγήσει σε έντονο βήχα και δύσπνοια. Μακροχρόνια και επαναλαμβανόμενη έκθεση αυξάνει τον κίνδυνο πρόκλησης καρκίνου του πνεύμονα.



**Λάθος. Γιατί;** Δεν υπάρχει τοπικός απαγωγός για τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης του οχήματος. Ο κεντρικός εξαερισμός δεν επαρκεί για την προστασία από την έκθεση σ' αυτές.



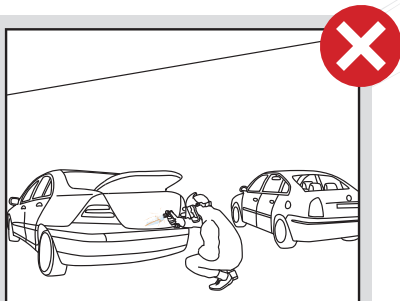
**Σωστό. Γιατί;** Δεν υπάρχει διαφυγή των καυσαερίων στο χώρο εργασίας και αυτός αερίζεται επαρκώς.

### Ποια είναι τα συνιστώμενα προληπτικά μέτρα;

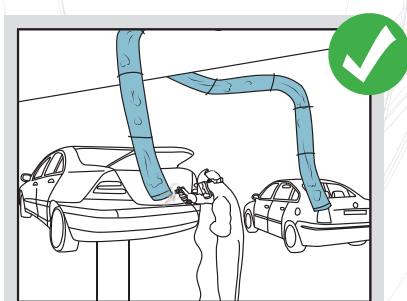
Διατηρείστε το χώρο εργασίας καλά αεριζόμενο. Εγκαταστήστε σύστημα απαγωγής των καυσαερίων, ειδικά όταν γίνονται εργασίες στο φρεάτιο επιθεώρησης των οχημάτων.

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 3- ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ ΑΠΟ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Αναθυμιάσεις από εργασίες συγκόλλησης, μεταλλοσυγκόλλησης, κοπής και άλλες εργασίες που περιλαμβάνουν τη χρήση θερμότητας μπορούν να προκαλέσουν ξηρότητα στο λαιμό, βήχα, αίσθημα βάρους στο στήθος και δυσχέρεια στην αναπνοή. Σε περίπτωση δε μακροχρόνιας έκθεσης, μπορεί να προκληθούν αλλοιώσεις στους πνεύμονες.



**Λάθος. Γιατί;** Οι αναθυμιάσεις δεν απομακρύνονται. Η στάση του εργαζόμενου δεν είναι η σωστή.



**Σωστό. Γιατί;** Γίνεται τοπική απαγωγή των αναθυμιάσεων και ο εργαζόμενος εκτελεί την εργασία συγκόλλησης στο κατάλληλο ύψος.

### Ποιά είναι τα συσιστώμενα προληπτικά μέτρα;

Για την απαγωγή των αναθυμιάσεων, πρέπει να υπάρχει τοπικός εξαερισμός ή κινητή μονάδα με ανεμιστήρα.

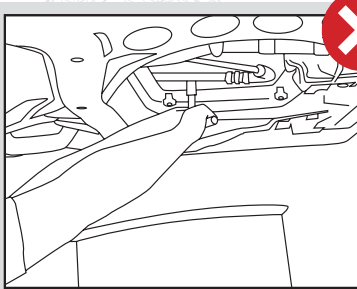
### ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 4 - ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΛΑΔΙΑ

Συχνή και μακροχρόνια επαφή με λάδια μηχανών μπορεί να προκαλέσει δερματίτιδα ή άλλες δερματικές παθήσεις, συμπεριλαμβανομένου του καρκίνου του δέρματος.

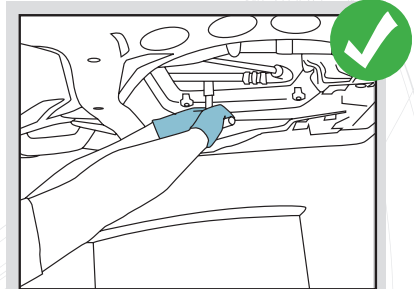
### Ποια είναι τα συσιστώμενα προληπτικά μέτρα;

Θα πρέπει να αποφεύγεται η απευθείας επαφή με τα χρησιμοποιούμενα λάδια και να γίνεται χρήση του κατάλληλου προστατευτικού εξοπλισμού, ο οποίος θα πρέπει να καθαρίζεται ή να αντικαθίσταται τακτικά και βεβαίως να τηρούνται τα μέτρα ατομικής υγιεινής.

Οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός εργασίας θα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και οπωσδήποτε στο τέλος κάθε εργάσιμης μέρας.



**Λάθος. Γιατί;** Τα χέρια είναι σε απευθείας επαφή με τα λάδια, τα οποία μπορούν να απορροφηθούν από το δέρμα. Επίσης, αν ο εργαζόμενος βάλει τα χέρια στο στόμα του, τα λάδια μπορεί να καταποθούν.



**Σωστό. Γιατί;** Ο εργαζόμενος φορά γάντια και αποφεύγει με αυτό τον τρόπο την επαφή με τα λάδια.

### ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ

Οι διαλύτες χρησιμοποιούνται στα συνεργεία αυτοκινήτων, κυρίως για τον καθαρισμό των μηχανικών μερών. Είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση εισπνοής, ενώ συχνή και μακροχρόνια επαφή απομακρύνει το προστατευτικό λιπώδες στρώμα της επιδερμίδας και προκαλεί δερματίτιδα. Ενημερωθείτε για τους διαλύτες που χρησιμοποιείτε. Διαβάστε τα δελτία δεδομένων ασφαλείας και τις ετικέτες των δοχείων.

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ

Για να προστατευτείτε από την έκθεση σε επικίνδυνους διαλύτες, πρέπει:

- Να αντικαταστήσετε, εάν είναι δυνατόν, τα επικίνδυνα διαλυτικά προϊόντα με άλλα τα οποία είναι λιγότερο επικίνδυνα ή δεν περιέχουν καθόλου επικίνδυνα συστατικά
- Να δουλεύετε σε καλά αεριζόμενους χώρους, με κεντρικό σύστημα εξαερισμού
- Να χρησιμοποιείτε τοπικό απαγωγό, όποτε απαιτείται
- Να χρησιμοποιείτε μάσκα όταν είναι απαραίτητη
- Να χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τύπο γαντιών προς αποφυγή δερματίτιδας

## ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ 5 - ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΗ



**Λάθος. Γιατί;** Τα δοχεία είναι σε κακή κατάσταση, δεν έχουν ετικέτες και είναι συγκεντρωμένα όλα μαζί και στοιβαγμένα με τυχαίο τρόπο.



**Σωστό. Γιατί;** Τα δοχεία έχουν ετικέτες και είναι τακτοποιημένα σε ειδικό, αεριζόμενο χώρο με κατάλληλη σήμανση που διαθέτει και λεκάνη για τη συλλογή διαρροών.



### Ποια είναι τα συνιστώμενα προληπτικά μέτρα;

- Οργανώστε την αποθήκη.
- Διασφαλίστε ότι στην οργάνωση της αποθήκης λαμβάνεται υπόψη η συμβατότητα των προϊόντων.
- Διατηρείτε τις συσκευασίες των προϊόντων σφραγισμένες, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και κάθε εστία ανάφλεξης, σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασία δωματίου.
- Εξασφαλίστε ότι τα δάπεδα των αποθηκευτικών χώρων είναι αδιάβροχα, με λεκάνη συλλογής υγρών, έτσι ώστε σε περίπτωση τυχαίας έκχυσης τα υγρά να μη διαρρεύσουν.
- Εξασφαλίστε ότι όλες οι συσκευασίες φέρουν τις κατάλληλες ετικέτες.
- Διασφαλίστε ότι όλοι οι χρήστες των προϊόντων έχουν πρόσβαση στα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας των υλικών.

## ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Σε περίπτωση χρήσης χημικών προϊόντων η παραλαβή είναι το πρώτο στάδιο στη διαχείρισή τους.

Όταν παραλαμβάνετε ένα χημικό προϊόν, πρέπει:

- Να καταγράφετε και να ελέγχετε την άφιξή του.
- Να ελέγχετε την κατάσταση της συσκευασίας (για πιθανή φθορά ή απουσία σήμανσης).
- Να ελέγχετε τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας που παρέχονται με το προϊόν.

## ΕΤΙΚΕΤΕΣ

Όλα τα δοχεία με επικίνδυνα προϊόντα ή παρασκευάσματα πρέπει να επισημαίνονται κατάλληλα.

Οι ετικέτες πρέπει να είναι ευανάγνωστες και να φέρουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Ονομασία προϊόντος
- Ταυτότητα του παρασκευαστή
- Εισαγωγέας ή διανομέας



- Προειδοποιήσεις για ενδεχόμενους κινδύνους
- Προειδοποιήσεις ασφαλούς χρήσης
- Εικονογράμματα κινδύνου, σύμβολα κινδύνου

## ΠΩΣ ΔΙΑΒΑΖΕΤΑΙ Η ΕΤΙΚΕΤΑ;

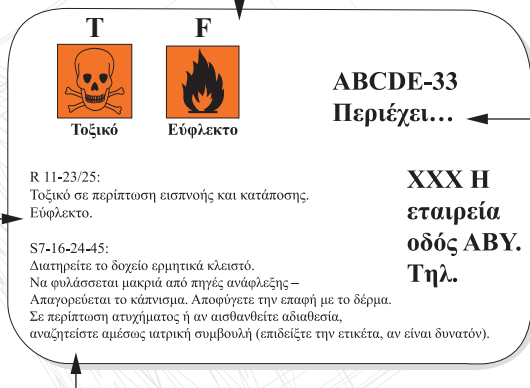
**Προσδιορισμός κινδύνων** (σύμφωνα με το παράρτημα II της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 67/548).



**Σημείωση:** Εκτός από τα σύμβολα επίσημης που υποδεικνύουν τοξικές, επικίνδυνες και ερεθιστικές ουσίες, μπορείτε να βρείτε τις φράσεις ειδικών κινδύνων R που προειδοποιούν για την πρόκληση καρκινογένεσης, εισαθησίας, μεταλλαξιογένεσης και επικινδυνότητας για την αναπαραγωγή.

**Περιγραφή του κινδύνου (φράσεις R)**  
(σύμφωνα με το παράρτημα III της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 67/548).

**Μέτρα πρόληψης (φράσεις S)**  
(σύμφωνα με το παράρτημα IV της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 67/548).



**Σύσταση**  
(Κατάλογος επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν, ανάλογα με τη συγκέντρωση και την τοξικότητά τους).

**Όνομα του φορέα που είναι υπεύθυνος για την πώληση του προϊόντος.**  
(όνομα, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου)

## Ποια σύμβολα χρησιμοποιούνται στις ετικέτες;

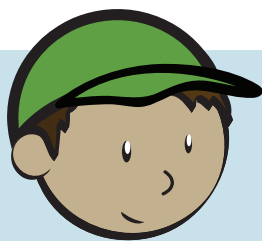
Στην Ευρώπη, οι κίνδυνοι προσδιορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα II της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 67/548.



**Τα σύμβολα σημαίνουν τα εξής:**

1. Εύφλεκτο (F) και εξαιρετικά εύφλεκτο (F+)
2. Τοξικό (T) και Πολύ Τοξικό (T+)
3. Διαβρωτικό (C)
4. Οξειδωτικό (O)
5. Επιβλαβές (Xn)
6. Ερεθιστικό (Xi)
7. Εκρηκτικό (E)
8. Επικίνδυνο για το περιβάλλον

Το νέο σύστημα ταξινόμησης για τα σύμβολα επικινδυνότητας που φαίνεται παρακάτω, το οποίο αναπτύχθηκε στο πλαίσιο της δημιουργίας του Παγκόσμιου Εναρμονισμένου Συστήματος Ταξινόμησης και Επίσημησης των Χημικών Ουσιών, μπορεί να εμφανίζεται ήδη σε κάποιες ετικέτες.



## Τι είναι τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας;

Τα Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας σας δίνουν τη δυνατότητα να προσδιορίσετε εάν υπάρχουν επικίνδυνοι χημικοί παράγοντες στα προϊόντα που χρησιμοποιείτε και σας βοηθούν να αξιολογήσετε τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων, που προκύπτουν από τη χρήση αυτών των προϊόντων. Κατά τη διανομή μιας επικίνδυνης ουσίας, ή ακόμα και πριν γίνει αυτό, ο κάθε κατασκευαστής, εισαγωγέας ή διανομέας πρέπει να στείλει στο χρήστη το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας το οποίο περιέχει τις πληροφορίες που απαιτούνται για την προστασία της ανθρώπινης ζωής και του περιβάλλοντος. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας πρέπει να συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χώρος εργασίας. **Εάν αυτό δεν συμβαίνει, θα πρέπει να το απαιτείτε από τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή σας.**

Εργασίες και πηγές έκθεσης σε κινδύνους	Επικίνδυνα προϊόντα που χρησιμοποιούνται	Κύριοι κίνδυνοι
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Εργασία σε συστήματα τροφοδοσίας και διανομής.</li><li>■ Διανομή καυσίμων</li></ul>	Πετρέλαιο κίνησης και βενζίνη (περιέχει βενζόλιο)	Φωτιά - Έκρηξη Επιπτώσεις στο αίμα
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Εργασία με τη μηχανή του οχήματος σε λειτουργία</li></ul>	Αναθυμιάσεις εξάτμισης που περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, οξείδια του αζώτου και αιωρούμενα σωματίδια	Πονοκέφαλος, αίσθημα κόπωσης, ναυτία, ερεθισμός αναπνευστικών οδών
Απολίπανση-καθαρισμός	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Υδρογονάνθρακες</li><li>■ Άλλοι διαλύτες</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Νευρολογικές, δερματικές, νεφρικές και ηπατικές διαταραχές</li><li>■ Νευρολογικές ή δερματικές διαταραχές</li></ul>
Εφαρμογή βαφών, κόλλας, βερνικιών	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Τολουόλιο</li><li>■ Άλλοι διαλύτες</li><li>■ Χρωστικές ουσίες με βάση το μόλυβδο</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Γαστρεντερικές διαταραχές</li><li>■ Νευρολογικές διαταραχές</li></ul>
Χρήση συγκεκριμένων ρητινών	Ισοκυανικές ενώσεις και ρητίνες	Αλλεργία: άσθμα
Εργασίες λείανσης	Σωματίδια-Σκόνη	Δερματοπάθειες, οφθαλμικές και βρογχοπνευμονικές παθήσεις
Αποστράγγιση λιπαντικών	Έλαια και λιπαντικά	Δερματοπάθειες
Αλλαγή και καθαρισμός κυκλωμάτων υγρών φρένων και συμπλέκτη	Ίνες αμιάντου	Καρκίνος
Φόρτιση και συντήρηση μπαταριών	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Θεϊκό οξύ</li><li>■ Υδρογόνο</li></ul>	Εγκαύματα Φωτιά και έκρηξη

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε:

ΚΥ Σ.Ε.Π.Ε.

Δ/νση Προγραμματισμού & Συντονισμού  
Τεχνικής & Υγειονομικής Επιθεώρησης  
Δραγατσάνιου 8 ΤΚ 10110 Αθήνα

Τηλ. 210- 37.48.711  
e-mail: ypersepe@otenet.gr

Το ACT είναι αποκλειστικά υπεύθυνο για το περιεχόμενο αυτής της δημοσίευσης.

# Hazardous substances: Be aware, assess and protect



## Motor Vehicle Repair

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Risk Assessment in the use  
of dangerous substances  
European Campaign

SLIC  
Senior Labour  
Inspectors  
Committee



Financed by the European Union

# Introduction

Workers in the motor vehicle sector are exposed to various hazardous substances (for example, paint, glues, solvents, engine oil, exhaust and welding fumes). It is essential that the risks resulting from exposure to each substance are assessed and prevented or controlled in order to avoid health problems.

## **What should employers do to assess risks to workers and to decide on the necessary preventive measures?**

- 1<sup>st</sup> Identify the hazards and assess the risks resulting from operations involving hazardous substances carried out in their workplace;
- 2<sup>nd</sup> Select the preventive or risk control measures they should use;
- 3<sup>th</sup> Re-examine these measures regularly to check whether they remain adequate and whether any new risks have emerged

## **WHAT MEASURES?**

These may be collective protection, work organisation or personal protective equipment (PPE) measures, or a combination of these.

### **How are collective protection measures implemented?**

- By fitting specially adapted devices to the work equipment or premises (see Examples 1, 2 and 3).



## **NOTE**

When designing premises or purchasing equipment, you should ensure that safety features are fully integrated.

### **How can work be organised in order to eliminate or reduce risk?**

- By reducing the exposure time of each worker, exposing fewer workers to risk, removing risks from areas where workers are present and storing products and materials correctly

### **What kind of personal protective equipment (PPE) should be used?**

- It should be borne in mind that PPE is always the last option, and is usually an additional or supplementary measure.
- There are various types of PPE, such as masks, gloves, goggles, aprons and boots. Consult the product label or material safety data sheet to find out which should be used (see the final page).

### **Is there any document that provides information on the substances used?**

- Yes. You can find detailed information in the material safety data sheets. Additionally, the labels on the packaging of each product contain information which should be read carefully.

# HAZARDOUS SUBSTANCES COMMONLY USED IN CAR REPAIR OPERATIONS

## EXAMPLE 1 – SPRAY PAINTING

Many motor vehicle repair shops use paints with an isocyanate hardener, which is found in some water-based paints and almost all lacquers (varnishes).

Continued exposure to isocyanate can cause serious and permanent asthma.

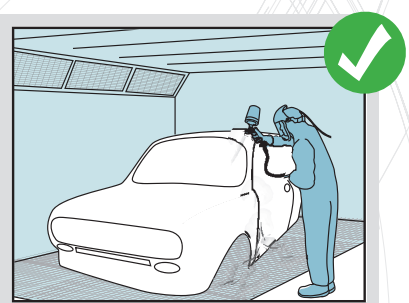
The main source of exposure to isocyanate is spray painting, although it may also occur when cleaning the spray gun.

To avoid exposure to the risk of asthma, you should:

- Use a spray booth;
- Use airline breathing apparatus.



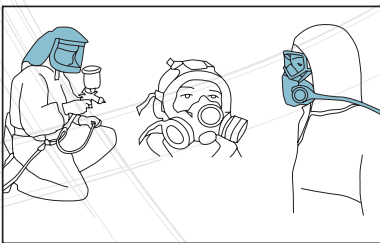
**No. Why?** The painting takes place outside a spray booth.



**Yes. Why?** A spray booth is used and the worker is using full individual protective equipment.

Spray booths should be ventilated and operate at a slightly lower pressure than the surroundings (i.e. at negative pressure) to prevent paint mist from escaping into the workplace.

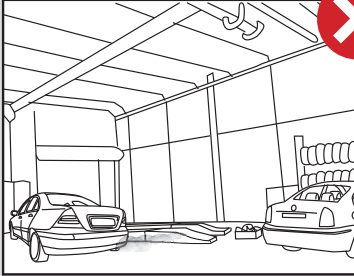
Workers should use overalls, gloves and air line breathing apparatus when spraying products that contain isocyanates.



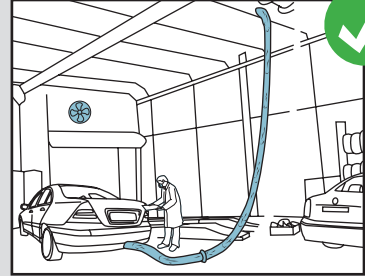
All workers should wear the masks correctly and check that they are in good condition.

## EXAMPLE 2 – EXPOSURE TO EXHAUST FUMES

Vehicle exhaust fumes can irritate the eyes and respiratory tract, and are a risk to health if the engine fumes, which contain carbon monoxide, are inhaled. Prolonged exposure to diesel fumes, especially blue or to black smoke, may lead to coughing and dyspnoea. Long-term repeated exposure may increase the risk of lung cancer.



**No. Why?** There is no localised removal of exhaust fumes. General ventilation is inadequate to protect against exposure.



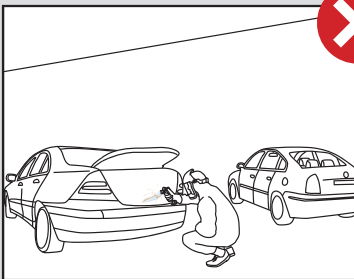
**Yes. Why?** There is no local release of the exhaust fumes and the working space is ventilated.

### What are the recommended preventive measures?

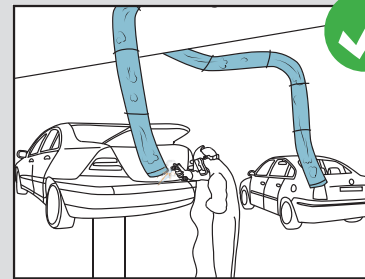
Keep the workplace well-ventilated. Install an exhaust system to clear the exhaust fumes, especially when working in inspection pits.

## EXAMPLE 3 – EXPOSURE TO WELDING FUMES

Fumes from welding, cutting and other work involving heat may cause dryness in the throat, coughing, tightness in the chest and breathing difficulties. Changes may occur in the lungs in the long term from exposure to harmful fumes and gases during welding.



**No. Why?** The fumes are not being removed. The worker's posture is incorrect.



**Yes. Why?** There is localised removal of fumes and the worker is operating at an appropriate height.

### What are the recommended preventive measures?

There should be local ventilation or a mobile extraction unit with an exhaust fan.

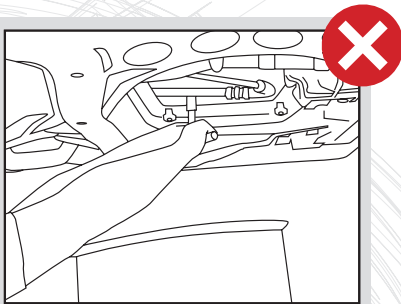
#### EXAMPLE 4 – EXPOSURE TO USED OILS

Frequent and prolonged contact with used engine oil may cause dermatitis and other skin disorders, including skin cancer.

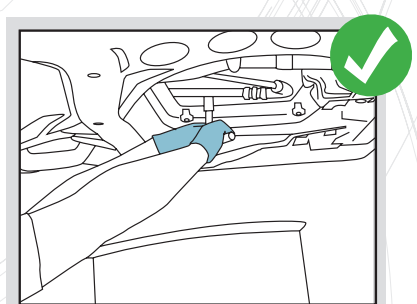
### What are the recommended preventive measures?

You should avoid all unnecessary contact with used engine oil. You should also wear protective clothing, which should be cleaned or replaced regularly, and maintain high standards of personal hygiene.

The premises and equipment should be cleaned regularly and at least at the end of each working day.



**No. Why?** The hands are in direct contact with the oil, meaning that it can be absorbed into the skin. It may be ingested if food or drink gets contaminated or if the worker puts his hands in his mouth.



**Yes. Why?** The worker is wearing gloves to avoid contact with the oil.

## EXPOSURE TO SOLVENTS

Solvents are used in car repairs, above all to clean parts. Some solvents are water-based but many others contain hazardous liquids. Frequent or prolonged contact with solvents can remove the protective fatty layer of the skin and cause dermatitis. Some solvents can be hazardous if inhaled.

Find out about the solvents you are using. Read the safety data sheets and the labels on the containers.

## GENERAL RULES FOR PREVENTION

To protect yourself against exposure to hazardous solvents, remember that you must:

- Whenever possible, replace hazardous products with others that are less dangerous or contain no hazards
- Work in well-ventilated places with an extraction system
- Use localised extraction whenever possible
- Wear a mask whenever necessary
- Wear the appropriate type of gloves to avoid the risk of dermatitis

## EXAMPLE 5 - ORGANISATION OF PRODUCTS IN THE WAREHOUSE



**No. Why?** The containers are randomly stacked together without any organisation, are not labelled and are in poor condition.



**Yes. Why?** The containers are labelled and arranged in a specific, ventilated and marked area, which has spill containment.



### What are the recommended preventive measures?

- Organise the storage area
- Ensure that the layout allows for the compatibility of products
- Keep packages sealed, away from direct sunlight and any sources of ignition, in a dry, well-ventilated place at room temperature
- Ensure that storage area floors containing flammable liquids are waterproof and provided with spill containment so that liquids cannot escape in the event of any accidental spillage
- Ensure that all containers are properly labelled
- Ensure that all users have access to the material safety data sheets

## RECEPTION OF CHEMICAL PRODUCTS

Reception is the first stage in the handling of chemical products.

When you receive a product, you should:

- Identify, register and monitor its arrival
- Check the condition of the packaging (for any damage or missing labels)
- Check the information on the label
- Check the safety data sheet supplied with the product

All containers for hazardous products or preparations must be properly labelled.

Labels must be legible and contain the following information:

- Name of product
- Identity of manufacturer
- Importer or distributor
- Risk warnings
- Safety warnings
- Hazard pictograms or symbols



# HOW DO YOU READ THE LABEL?

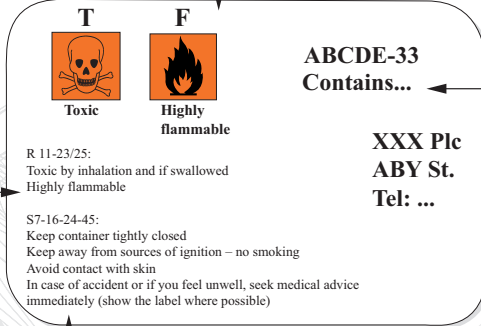
**IDENTIFYING HAZARDS** (in accordance with Annex II of EC Directive 67/548)



*NOTE: In addition to symbols indicating toxic, harmful and irritant substances, you may also find carcinogenic, sensitisation, mutagenic or reproductive toxicant symbols identified by means of a characteristic R phrase.a*

**DESCRIPTION OF RISK**  
(R phrases)  
(In accordance with Annex III of EC Directive 67/548)

**PREVENTION MEASURES**  
(S phrases)  
(In accordance with Annex IV of EC Directive 67/548)



**IDENTIFICATION OF PRODUCT**  
(Substance or preparation)

**COMPOSITION**  
(List of hazardous substances contained in the preparation, according to concentration and toxicity)

**NAME OF ENTITY RESPONSIBLE FOR SALES**  
(Name, address and phone number)

## WHICH SYMBOLS ARE USED ON LABELS?

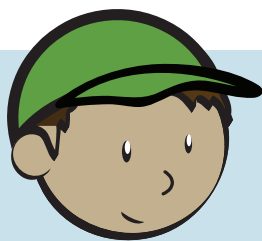
In Europe, hazards are identified in accordance with Annex II of Directive 67/548/EEC.



**The symbols mean the following:**

1. Highly flammable (F) and Extremely flammable (F+)
2. Toxic (T) and Very toxic (T+)
3. Corrosive (C)
4. Oxidising (O)
5. Harmful (Xn)
6. Irritant (Xi)
7. Explosive (E)
8. Dangerous for the environment

The Globally Harmonized System of Classification and Labelling stipulates different symbols that may already appear on some labels. Consult the product labels for further information.



## What are safety data sheets?

The safety data sheet enables you to identify whether hazardous chemicals agents are present in the products used and helps you assess the risks to the health and safety of workers resulting from the use of these agents.

When delivering a hazardous substance, or even before doing so, every manufacturer, importer and/or distributor must send the user a safety data sheet containing the information needed to protect human life and the environment. The information contained in the safety data sheet must be written in the official language of the Member State in which the workplace is located. **If this is not the case, you should demand it from your manufacturer or supplier.**

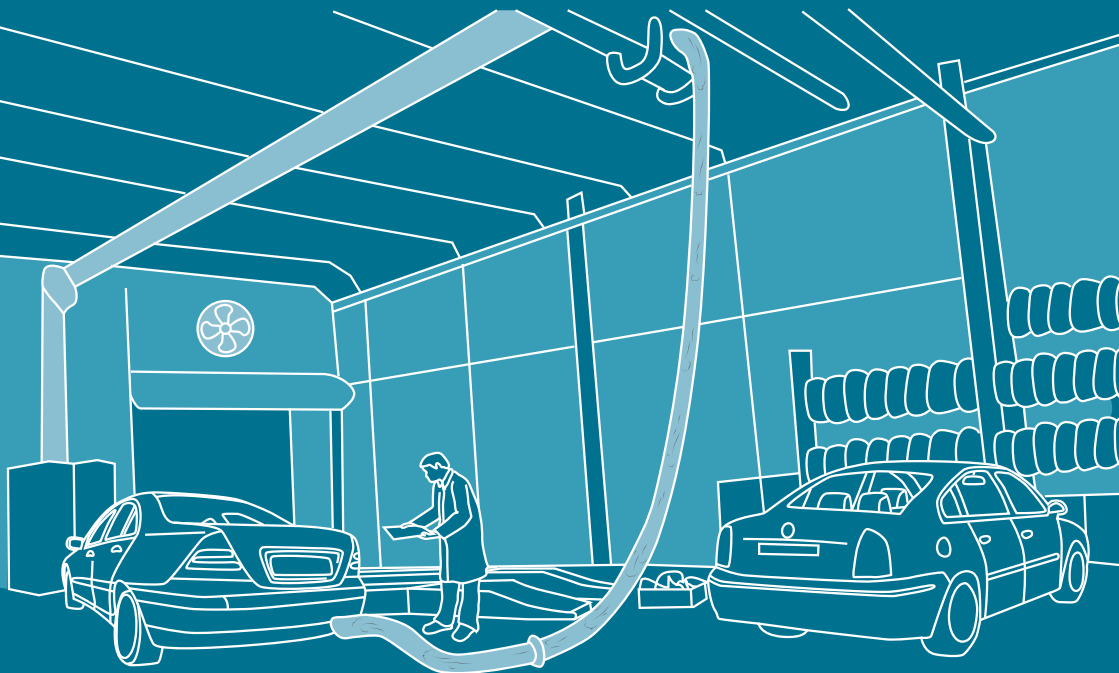
Operations Sources of exposure	Hazardous products handled	Main risks
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Work on the supply, distribution and injection systems</li> <li>■ Fuel distribution</li> </ul>	Diesel oil and petrol (benzene content)	Fire – explosion Effects on blood
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Work with engine running</li> </ul>	Exhaust fumes, mainly containing carbon monoxide, nitric oxide and airborne particulates	Headaches, fatigue, nausea, dizziness, irritation of respiratory tract
Degreasing	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hydrocarbons</li> <li>■ Other solvents</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Neurological, skin, hepatic and renal disorders</li> <li>■ Neurological or skin disorders</li> </ul>
Applying some paint, filler, varnish and glue	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Toluene</li> <li>■ Other solvents</li> <li>■ Lead-based pigments</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gastrointestinal disorders</li> <li>■ Neurological disorders</li> </ul>
Use of certain two-pack paints, filters and resins	Isocyanates and resins	Asthma, dermatitis
Sanding down bodywork	Dust	Skin, ocular and bronchopulmonary diseases
Draining – grease	Oils and grease	Skin diseases
Changing and cleaning brake and clutch linings	Asbestos fibres	Cancer
Charging and maintaining batteries	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sulphuric acid</li> <li>■ Hydrogen</li> </ul>	Burns Fire and explosion

### For further information, please contact:

State Labour Inspectorate (S.E.P.E.) Central Service  
 Directorate for Planning and Coordination of Occupational  
 Health and Safety Inspection  
 8 Dragatsaniou St,  
 10110 Athens

Tel. 210-37.48.711  
 e-mail: ypersepe@otenet.gr

# Substancat e Rrezikshme Vetëdijshmëri, vlerësim dhe mbrojtje



## Offiçinë riparimi për motorat e automjeteve

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Fushata Europiane për vlerësimin  
e rrezikut gjatë përdorimit të  
substancave të rrezikshme

SLIC  
Komisioni i  
Inspektoriatit të  
Lartë të Punës



Fushatë e financuar nga Bashkimi Europian

## Parathënie

Punonjësit në oficinat e riparimit të automjeteve janë të ekspozuar ndaj substancave të ndryshme të rrezikshme (siç janë bojrat, lëndët ngjitëse, lëndët tretëse, vajrat motorike dhe tymrat e saldimit). Është e rëndësishme që rreziqet të cilat rezultojnë nga ekspozimi në substanca të tilla të njihen, të vlerësohen, të kontrollohen dhe të parandalohen në mënyrë që të shmangen problemet shëndetësore.

### **Cilat metoda duhet ndjekur nga punëmarrësi për vlerësimin e rrezikut në çdo vend pune dhe për adoptimin e masave që bazohen në parimet e përgjithshme të parandalimit?**

1. Të identifikojë dhe vlerësojë rreziqet që rezultojnë nga veprimet e kryera në ambientin e punës
2. Të ndërmarrë masat parandaluese ose masat e duhura për kontrollin e rreziqeve
3. Të rryshqyrtoj masat vazhdimisht duke kontrolluar gadishmërinë e tyre dhe shfaqjen e rreziqeve të reja

## CILAT JANË MASAT?

Masat mund të jenë të mbrojtjes kolektive, të mbrojtjes individuale (PPE) ose masa për organizimin e punës.

### **Si mund të zbatohen masat e mbrojtjes kolektive?**

- Duke vendosur mjetet e posaçme në pajisjet e punës ose në ambientin (godinën) e punës (shikoni shembullin numër 1, 2 dhe 3)



## KUJDES

Godina dhe ambienti i punës ose pajisjet që do të përdoren duhet të garantojnë plotësisht karakteristikat e sigurimit.

### **Si mund të organizohet puna për eliminimin ose reduktimin e rrezikut?**

- Duke reduktuar kohën e ekspozimit e çdo punonjësi, duke eliminuar rreziqet nga zonat ku punonjësit janë të pranishëm dhe duke ambalazhuar produktet dhe materialet në menyrën e duhur.

### **Cilat pajisje individuale të mbrojtjes (PPE) duhen përdorur?**

- Mbi të gjitha, duhet të kihet parasysh se përdorimi i pajisjeve të mbrojtjes individuale është gjithmonë një masë shtesë. Zgjidhjet më të përshtatshme janë ato të cilat parashikojnë mbrotjen e thellë të punonjësve, mbrojtjen kolektive ose masat e organizimit të punës.
- Ekzistojnë lloje të ndryshme të pajisjeve individuale të mbrojtjes (PPE), të tilla si maskat, dorashkat, syzet dhe uniformat/veshjet mbrojtëse. Konsultoni etiketat e produkteve dhe fletët e të dhënave të sigurisë, për të gjetur cilat pajisje duhen përdorur (shikoni faqen e fundit).

### **Ku mund të gjej të dhëna mbi substancat e përdorura?**

- Informacione të detajuara për disa nga produktet e përdorura do të gjeni në fletët e të dhënave të sigurisë. Githashtu, etiketat e paketimit të çdo produkti përmbajnë informacione të cilat duhen lexuar me vëmendje.

# SUBSTANCA TË RREZIKSHME TË PËRDORURA NË OFIÇINAT E RIPARIMIT TË AUTOMJETEVE

## SHEBULLI 1 – LYERJE ME PISTOLETË (SPRAY)

Disa ofiçina riparimi automjesh përdorin bojra me lëndën tharëse isocyanate, e cila gjendet në disa nga bojrat me bazë uji dhe në të gjitha llaqet (verniqet).

Ekspozimi i vazhdueshëm ndaj kësaj lënde mund të shkaktojë astmë serioze dhe kronike.

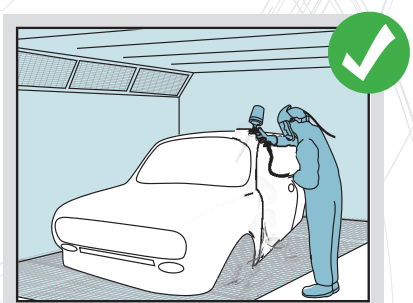
Lyerja me pistoletë është burimi kryesor i ekspozimit në këtë substancë. Gjithashtu, kjo mund të ndodhë dhe gjatë pastrimit të pistoletës të lyerjes.

Për të shmangur rrezikun e shfaqjes të astmës, duhet të:

- Përdorni furrë lyerje
- Përdorni pajisje individuale mbrojtëse



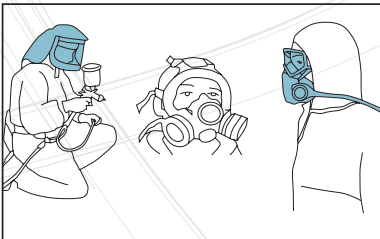
**Jo. Pse?** Lyerja e automjetit zhvillohet jashtë furrës të lyerjes dhe pozicioni i punonjësit nuk është i përshtatshëm.



**Po. Pse?** Lyerja zhvillohet brënda furrës të lyerjes dhe punonjësi përdor pajisjet individuale të mbrojtjes.

Furra e lyerjes duhet të ajroset me aspirator dhe të funksionojë në temperatura pak më të ulta në krahasim me temperaturat e mjedisit (p.sh. në presion negative) për të parandaluar përhapjen e avullit të bojës në ambientin e punës.

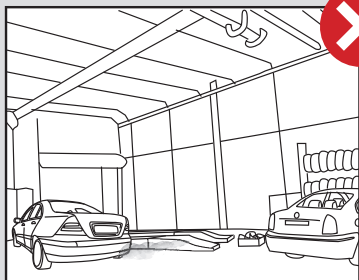
Punonjësit duhet të përdorin pajisje individuale mbrojtëse, sidomos maskën e frymarjes, gjatë përdorimit të produkteve që përmbajnë lëndën tharëse isocyanate.



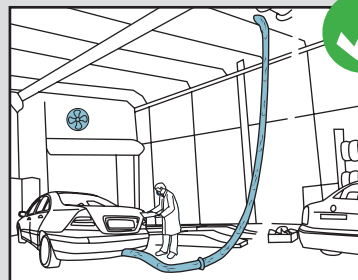
Punonjësit duhet të përdorin maskat në mënyrën e duhur duke kontrolluar në të njëjtin moment efikasitetin e tyre.

## SHEMBULLI 2 – EKSPOZIMI NDAJ TYMRAVE TË AUTOMJETEVE

Tymi i automjeteve mund të shkaktojë iritimin e syve dhe të rrugve të frymarjes. Ky tym, i cili përmban monoksid të karbonit, është një faktor rreziku për shëndetin, në rast deportimi nga organet e frymarjes. Ekspozimi i vazhdueshëm ndaj tymrave që lindin gjatë procesit të djegies të naftës, sidomos të tymrave të zezë të djegies dhe atyre blu, mund të shkaktojë kollitje dhe marrje fryme. Ekspozimi i përhershëm mund të rrisë mundësitë e shfaqjes të kancerit të mushkrive.



**Jo, Pse?** Mungon sistemi i duhur për thithjen e tymit. Sistemi qëndror i ajrosjes nuk është i përshtatshëm për të mbrojtur punonjësit nga tymi.



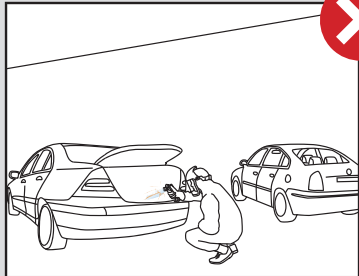
**Po, Pse?** Ambienti i punës ajroset në mënyrën e duhur dhe tymi i automjeteve nuk përhapet në ambient për shkak të sistemit të thithjes të vendosur.

### Cilat janë masat parandaluese të rekomanduara?

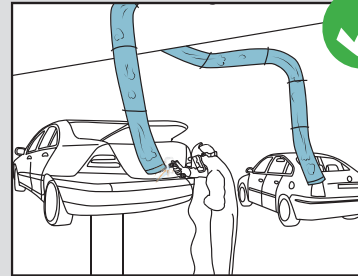
Ajrosni ambientin e punës. Installoni sistemin e duhur të thithjes të tymit, sidomos kur punoni në gropat e kontrollit të automjetit.

## SHEMBULLI 3 – EKSPOZIMI NDAJ TYMRAVE NË PROCESIN E SALDIMIT

Tymrat e saldimit, prejrra me troko dhe proçese të tjetra që krijojnë temperatura të larta mund të shkaktojnë thatësi të fytit, shtërngim të gjoksit dhe vështirësi në frymarje. Ekspozimi i përhershëm ndaj tymrave dhe gazrave që shfaqen gjatë procesit të saldimit shkaktonë ndryshime dhe probleme të rëndësishme në mushkri.



**Jo, Pse?** Tymrat nuk thithen dhe pozicioni i punonjësit gjatë procesit të punës është i gabuar.



**Po, Pse?** Mundësohet sistemi për thithjen e tymit dhe pozicioni i punonjësit gjatë procesit të punës është i saktë.

### Cilat janë masat parandaluese të rekomanduara?

Duhet mundësuar instalimi i sistemit qëndror të ajrosjes ose instalimi i sistemit për thithjen e tymit.

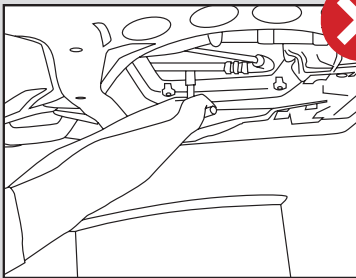
### SHMBULLI 4 – EKSPOZIMI NDAJ VAJRAVE TË MAKINAVE

Kontakti i vazhdueshëm me vajrat e makinës mund të shkaktojë pezmatim të lëkurës dhe çrregullime të ndryshme, duke përfshirë dhe kancerin e lëkurës.

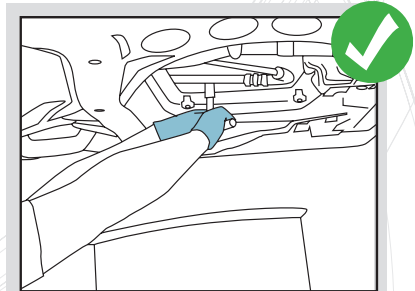
### Cilat janë masat parandaluese të rekomanduara?

Duhet shmangur kontakti i panevojshëm me vajrat e motorit. Është i domosdoshëm përdorimi i uniformave mbrojtëse, të cilat duhen të pastrohen ose të zëvendësohen rregullisht, për të ruhajtur standartet e larta të higjienës personale.

Ambienti dhe pajisjet e punës duhet të pastrohen rregullisht, së paku në fund të çdo ditë pune.



**Jo. Pse?** Duhart janë në kontakt të drejtëpërdrejtë me vajin e motorit, gjë e cila ndikon në absorbimin e tij nga lëkura. Kontakti i duarve të ndotura me gojën mund të shkaktojë helmim.



**Po. Pse?** Punonjësi përdorë dorashka mbrojtëse për të shmangur kontaktin me vajin e motorit.

### EKSPOZIMI NDAJ SUBSTANCAVE SOLVENTE

Solventet përdoren në ofiçinat e riparimit të automjeteve për të pastruar veglat e punës dhe disa nga pjesët e automjetit. Disa solvente janë me bazë uji por shumë tjetërë përmbajnë lëngje të rrezikshme. Kontakti i përhershëm dhe i vazhdueshëm me solventet mund të shkaktojë pezmatimin e lëkurës. Gëllitja e disa solventeve është shumë e rrezikshme.

Mësoni më shumë rreth solventeve që përdorni duke lexuar fletët e të dhënave të sigurisë dhe etiketat e produkteve.

### REGULLAT E PËRGJITHSHME MBROJTËSE

Për të mbrojtur veten nga solventet e rrezikshme, mos harroni të:

- Zëvendësoni produktet e rrezikshme me produkte tjetër që janë më pak të rrezikshëm ose nuk përmbajnë lëndë të tilla, kurdo që të jetë e mundur
- Punoni në ambient të ajrosur dhe me sistem thithës të përshtatshëm
- Përdorni sisteme lokale thithëse kudo që të jetë e mundur
- Përdorni maskat sa herë që është e nevojshme
- Përdorni dorashkat mbrojtëse për të shmangur shfaqjen e pezmatimit të lëkurës

## SHEMBULLI 5 – SISTEMIMI I PRODUKTEVE NËPËR RAFTE DHE DEPO



**Jo. Pse?** Produktet janë vendosur në mënyrë të çrregullt, pa asnjë sistem. Etiketat mungojnë dhe produktet janë në gjendje shumë të keqe.



**Po. Pse?** Produktet janë të vendosura në rafte në menyrë të rregullt, përmbajnë etiketa dhe ambienti është në gjendje të mirë ajrosjeje. Gjithashtu në fund të rafteve është vendosur një basen për grumbullimin e lëngjeve në rast derdhjeje.



### Cilat janë masat parandaluese të rekomanduara?

- Sistemoni depon e depozitimit të produkteve
- Sigurohuni që planifikimi i sistemimit ti përshtatet produkteve të depozituara
- Mbani produktet të mbyllura, larg nga rrezet e diellit dhe burimet ndezëse, në vënd të thatë, të ajrosur dhe në temperaturë dhome.
- Sigurohuni që dyshemeja e depos të jetë e papërshkueshme nga uji dhe të jetë në një nivel që të lejoj krijimin e një baseni në menyrë që të kontrollohen lëndët e lëngshme dhe të mos përhapen në të gjithë ambientin në rast aksidenti.
- Sigurohuni që të gjitha produktet të jenë etiketuar në mënyrën e duhur
- Sigurohuni që të gjithë punonjësit të njihen me fletët e të dhënave të sigurisë

## REDUKTIMI I PRODUKTEVE KIMIKE

Reduktimi përbën fazën e parë të trajnimit të produkteve kimike

Gjatë dorzimit të produkteve, duhet të:

- Identifikoni, regjistroni dhe monitoroni mbëritjen e tyre
- Kontrolloni ambalazhimin e produktit (për ndonjë dëmtim ose munges etiketimi)
- Kontrolloni të dhënat e etiketave
- Kontrolloni fletët e të dhënave të sigurisë që shoqërojnë produktet

Të gjitha enët që përmbajnë produkte të rrezikshme duhet të jenë të etiketuara në mënyrën e duhur.

Etiketat duhet të jenë të qarta dhe të përmbajnë të dhënat e mëposhme:

- Emërtimi i produktit
- Të dhënat e prodhuesit
- Të dhënat e importuesit apo të distributorit
- Rreziqet e mundshme – Përshkrimi i rrezikshmërisë
- Masat e mbrojtjes dhe sigurisë
- Simbole rreziku



# SI TË SHQORTONI SIMBOLET E ETIKETAVE?

**PËRCAKTIMI I RREZIQEVE** (në pajtim me Aneksin II të Direktivës të Këshëllit të Europës 67/548)



**SHËNIM:** Përveç simboleve që përcaktojnë lëndët e dëmshme, toksike dhe irrituese, mund të gjeni gjithashtu ato kancerogjene, mutagjene ose simbole të riprodhues helmus të identifikuara me anë të një karakteristike R thënie a.

## PËRSHKRIMI I RREZIKUT (Frazat R)

(Në pajtim me Aneksin III të Direktivës të Këshëllit të Europës 67/548)

## MASAT PARANDALUESE (Frazat S)

(Në pajtim me Aneksin IV të Direktivës të Këshëllit të Europës 67/548)



**T**  
Toksik

R 11 – 23 /25:  
Toksik me inhalacion dhe gëllditen  
Ekstremisht i djegshëm

52.□ S7-16-24-45:  
Mbani enët e produkteve të mbyllura  
Mbani lëndët larg nga burimet e ndezjes/flakët – ndalohet duhani  
Shmangni kontaktin me lëkurën  
Në rast aksidenti ose kur nuk ndjeheni mirë me shëndet,  
kërkoni këshilla mjekësore (regoni etiketën kur është e mundur)



**F**  
Ekstremisht i djegshëm

## IDENTIFIKIMI I PRODUKTIT

(Lëndë kryesore apo lëndë të tjera përbërëse)

## PËRBERJA

(Listë e lëndëve të rrezikshme përfshirë në procesin e përgatitjes, sipas koncentrimit dhe toksicitetit)

**ABCDE-33**  
Përmban...

**XXX Lagjia**  
**ABZ Rruga**  
**Tel: ...**

## EMRI I SUBJEKTIT PËR GJEGJËS PËR SHITJEN

(Emri, adresa, numri i telefonit)

# CILAT SIMBOLE PËRDOREN NË ETIKETA?

Në Europë, rreziqet përcaktohen në pajtim me Aneksin II të Direktivës të Këshëllit të Europës 67/548



1 2 3 4 5 6 7 8

## Simbolet kanë këto domethënie:

1 – Lëndë lehtësisht të djegshme (F) dhe lëndë ekstremisht të djegshme (F+)

2 – Lëndë Toksike (T) dhe lëndë shumë toksike (T+)

3 – Lëndë Gërryese/Korrozive (C)

4 – Lëndë djegëse - Oksidues të lëndës së djegshme (O)

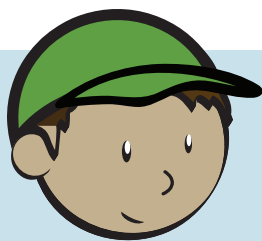
5 – Lëndë të dëmshme (Xn)

6 – Lëndë irrituese (Xi)

7 – Lëndë plasëse, shpërthyesë e eksplozive (E)

8 – Lëndë të rrezikshme për mjedisin

Sistemi Global i Klasifikimit dhe Etiketimit përcakton simbole të ndryshme që tashmë shfaqen në disa nga etiketat. Konsultoni etiketat e produkteve për informacione të mëtejshme.



## Cfarë janë fletët e të dhënave të sigurisë?

Fletët e të dhënave të sigurisë ndihmojnë për të përcaktuar praninë e lëndëve kimike të rrezikshme në produktet që përdoren gjatë procesit të punës dhe në të njëjtën kohë për të vlerësuar rreziket që mund të shkaktojnë përdorimi i këtyre produkteve në shëndetin e punonjësve.

Gjatë procesit të shpërndarjes të substancave të rrezikshme, ose para këtij procesi, çdo prodhues, importues ose/dhe shpërndarës duhet të furnizojë konsumatorët me fletët e të dhënave të sigurisë, të cilat përmbajnë të dhënat e nevojshme për mbrojtjen e punonjësve dhe të ambientit. Informacionet duhet të jenë në gjuhën zyrtare të shtetit anëtar në të cilën ndodhet vendi i punës. **Nëse nje gjë e till nuk është e mundur, ju duhet ta kërkonte nga prodhuesi ose nga furnizuesi i produktit.**

Veprime pune Burimet e ekspozimit	Produktet trajtues të rrezikshëm	Rreziqet kryesore
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sektori i furnizimit, shpërndarjes dhe sistemi i injektimit</li><li>■ Shpërndarja e karburantit</li></ul>	Benzina dhe nafta (benzoli)	Shkaktim zjari – shpërthim Çrregullime në gjak
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Riparimi i motorit të automjeteve</li></ul>	Tymra të cilat përmbajnë monoksid të karbonit, oksidit nitrik dhe partikulate ajrore	Dhimbje koke, lodhje, të viella, marramendje, acarim të rrugëve të frymarjes
Grasatimi	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Hidrokarbure</li><li>■ Solvente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Probleme neurologjike, probleme të lëkurës, dhe çrregullime renale</li><li>■ Sëmundje neurologjike ose sëmundje të lëkurës</li></ul>
Përdorimi i bojrave, llaqeve dhe lëndëve ngjitesë	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Toluën</li><li>■ Solvente të tjerë</li><li>■ Pigmente</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Çrregullime të stomakut</li><li>■ Çrregullime neurologjike</li></ul>
Përdorimi i disa rrëshirave	Lëndë tharëse isocyanate dhe rëshira	Allergji: astmë
Pastrim dhe lëmim me rër	Pluhuri	Probleme me lëkurën, probleme okulare, dhe sëmundje bronkopulmonare
Drenim – grasatim	Vajra dhe graso	Sëmundje të lëkurës
Ndrim e pastrimi të frenave dhe freksionit	Fibra Asbesti	Sëmundje kanceroze
Karikimi dhe mirëmbajtja e baterive	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Acid Sulfurik</li><li>■ Hidrogjen</li></ul>	Djegje Shkaktim zjari dhe shpërthim

### Për informacione të mëtejshme, kontaktoni në:

S.E.P.E.

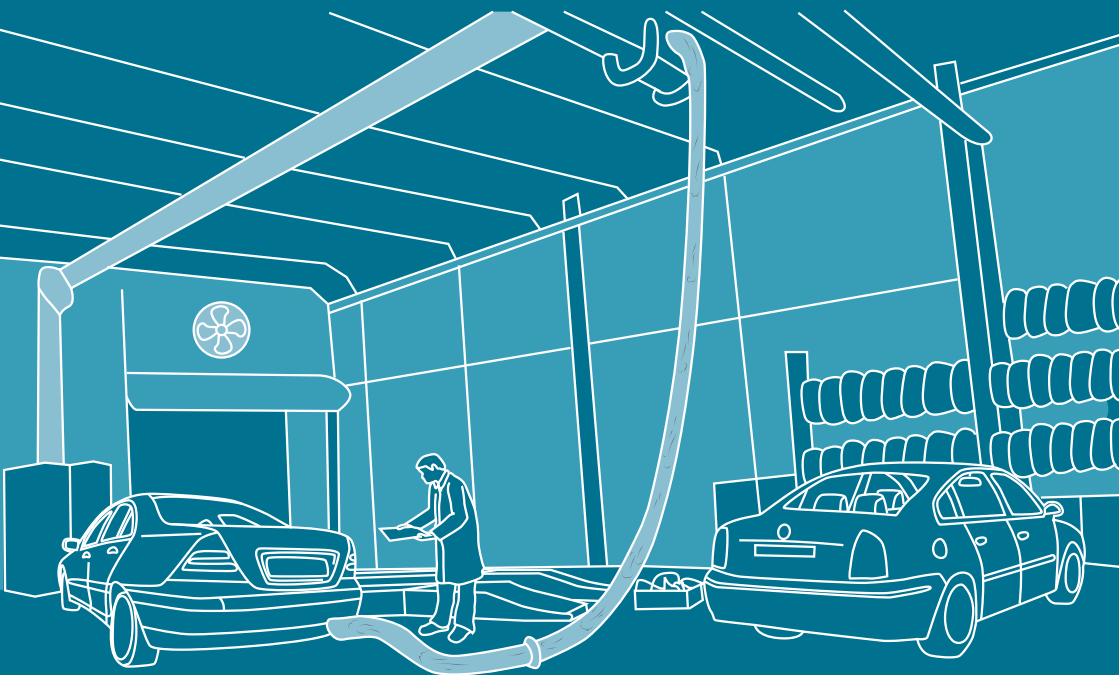
Departamenti i Planifikimit dhe Koordinimit

Inspektimi Teknik dhe Shëndetësor

Dragatsaniou 8 KP 10110 Athinë

Tel: 210 – 37.48.711

# Substante periculoase: Informeaza-te, evalueaza si protejeaza-te



## Domeniul de reparatii auto (Service auto)

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Evaluarea riscului în cazul utilizării  
substanțelor periculoase  
Campanie europeană

COMITETUL  
SUPERIOR AL  
INSPECTORILOR DE  
MUNCA



Finanțată de Uniunea Europeană

# Introducere

Lucratorii din domeniul de reparatii auto (service auto) sint expusi la diverse substante periculoase (de exemplu : vopsele, substante de lipit, diluanti, ulei de masina, gaze de esapament si de sudura). E important ca riscurile rezultate din expunerea la fiecare din aceste substante sa fie evaluate, prevenite si controlate pentru a evita problemele de sanatate.

## **Ce trebuie sa faca angajatorii ca sa evalueze riscurile pentru lucratori si sa hotarasca masurile de protectie necesare ?**

1. Sa identifice pericolele si sa evalueze tipurile de risc datorate operatiunilor de la locul lor de munca.
2. Sa aleaga masurile de precautie si protectie pe care trebuie sa le foloseasca
3. La intervale de timp sa reexamineze daca aceste masuri sint adecvate si daca au aparut riscuri noi.

## **CE MASURI?**

Acestea pot fi masuri de protectie colectiva, de organizare a muncii sau mijloace de protectie individuala.

### **Cum se asigura masurile de protectie colectiva?**

- Folosind mijloace special adaptate aparaturii sau locului de munca. (vezi exemplele 1,2 si 3).



## **ATENȚIE**

Cind proiectati locul de munca (cladirea) sau va aprovizionati cu aparatura necesara trebuie sa va asigurati ca sint integrate masurile de protectie.

### **Cum poate fi organizata activitatea de lucru pentru a elimina sau reduce riscul?**

- Reducind timpul de expunere pentru fiecare lucrator, expunind mai putini lucratori, inlaturind riscurile din zona unde se afla lucratorii, si depozitind materialele si produsele in mod corect.

### **Ce echipament personal de protectie trebuie folosit ?**

- Trebuie avut in vedere ca echipamentul personal de protectie este totdeauna o masura suplimentara de protectie. Cele mai bune solutii sint cele care au ca scop protectia colectiva si masurile de organizare corecta a muncii.
- Exista o mare gama de echipament personal de protectie care cuprinde masca, manusi, ochelari, salopete si cizme. Consultati indicatiile etichetei si fisele de securitate ale produsului ca sa alegeti echipamentul adecvat. (vezi ultima pagina).

### **Exista un document care asigura informatii despre substantele folosite?**

- Da. Poti gasi informatii detaliate in fisele de securitate ale produsului. In plus, etichetele fiecarui produs contin informatii care trebuie citite cu atentie.

## SUBSTANTE PERICULOASE FOLOSITE FRECVENT IN SERVICE-URILE AUTO

### EXEMPLUL 1. VOPSELE SUB FORMA DE SPRAY

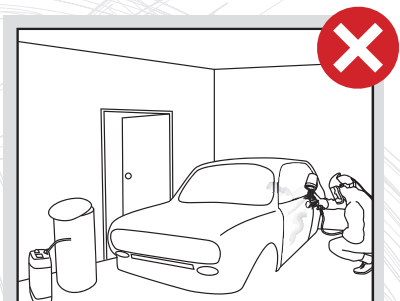
Multe ateliere de reparatii auto folosesc vopsele cu izocianat, care poate exista in unele vopsele care se dilueaza cu apa si in majoritatea lacurilor.

Expunerea continua la izocianat poate produce astm bronic permanent, o forma severa.

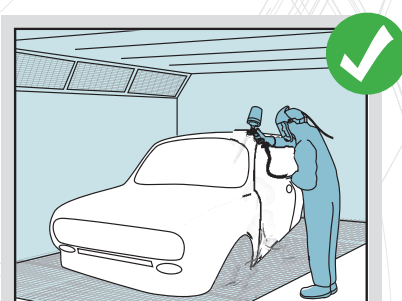
Sursa principala de expunere la izocianat o constituie vopselele aplicate cu spray si curatarea aparatului de vopsit cu spray.

Pentru a evita expunerea si riscul de aparitie a astmului bronic trebuie sa :

- Folositi o cabina speciala de vopsit. ;
- Folositi echipament total de protectie personala..



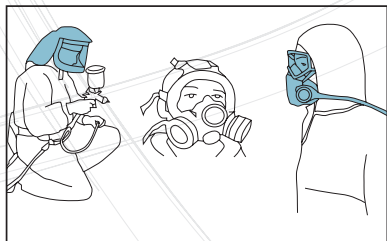
**Nu. De ce ?** Se vopseste in afara cabinei de vopsit. Pozitia lucratorului e incorecta.



**Da. De ce ?** Se lucreaza in cabina de vopsit si lucratorul poarta echipamentul personal de protectie.

Cabinele de vopsit trebuie sa fie bine aerisite si sa se lucreze la temperaturi mai scazute decit in spatiile din jur (de ex. la presiune negativa) pentru a preveni imprastierea particulelor sau a vaporilor in locurile de lucru invecinate.

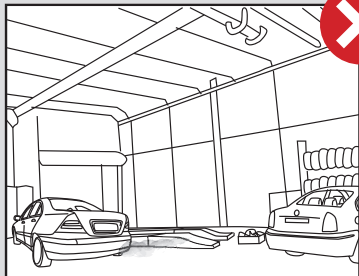
Lucratorii trebuie sa poarte echipament individual de protectie si un aparat respirator atunci cind folosesc vopsele cu izocianat.



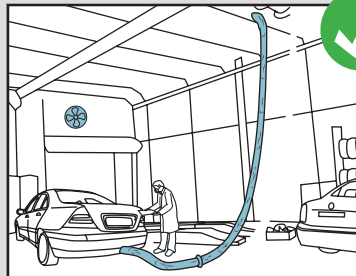
Toti lucratorii trebuie sa poarte mastile in mod corect si sa le verifice daca functioneaza eficient.

## EXEMPLUL 2. EXPUNERE LA GAZE DE ESAPAMENT

Gazele de esapament pot irita ochii si caile respiratorii si constituie un factor de risc pentru sanatate cind gaze care contin monoxid de carbon sint inhalate. Expunerea prelungita (prin inhalare) mai ales la gaze de esapament produse din arderea motorinei poate provoca tuse si dispnee. Expunerea prelungita si repetata creste riscul de aparitie a cancerului pulmonar.



**Nu. De ce ?** Nu exista un sistem local de evacuare a gazelor de esapament. Sistemul central de ventilatie nu e adecvat si nu protejeaza impotriva expunerii.



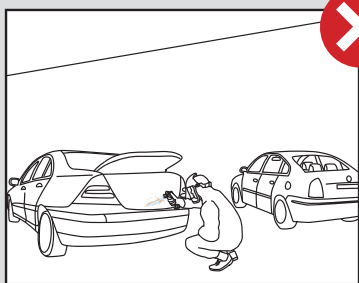
**Da. De ce ?** Gazele de esapament nu sint eliminate la locul de munca si exista un sistem de ventilatie eficient.

### Care sint masurile de protectie recomandate ?

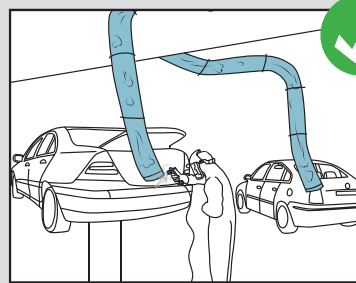
Mentineti locul de munca bine aerisit, instalati un sistem de evacuare pentru gazele de esapament, mai ales pentru locurile unde se verifica vehiculele. Expunerea indelungata la gaze de esapament si de sudura poate provoca afectiuni pulmonare.

## EXEMPLUL 3. EXPUNERE LA GAZE DE SUDURA

Gazele rezultate din procesul de sudura si taiere pot cauza iritarea cailor aeriene superioare, tuse, durere de piept sau dificultati respiratorii.



**Nu. De ce ?** Gazele nu sint evacuate de la locul de munca. Pozitia lucratorului e incorecta.



**Da. De ce ?** Exista un sistem de evacuare a gazelor si lucratorul are o pozitie corecta de lucru, in inaltime potrivita.

### Care sint masurile de protectie recomandate ?

Trebuie sa existe un sistem de ventilatie locala sau un sistem (aparap) mobil de evacuare a gazelor.

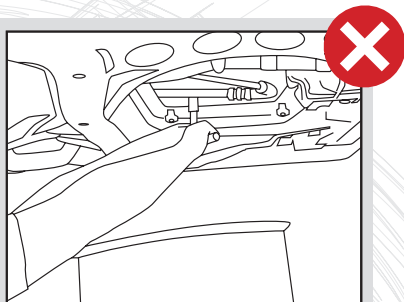
### EXEMPLUL 4. EXPUNERE LA ULEI DE MASINA FOLOSIT.

Expunerea frecventa si indelungata la ulei de masina folosit poate cauza boli de piele, dermatite sau chiar si cancer de piele.

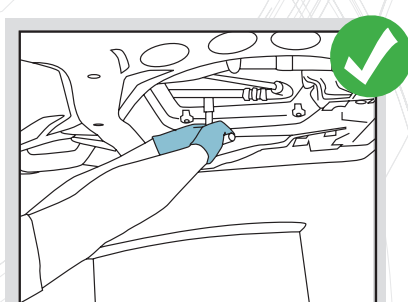
### Care sint masurile de protectie recomandate ?

Trebuie evitat contactul cu ulei de motor folosit. Trebuie purtat echipamentul de protectie, care trebuie curatat si inlocuit la intervale de timp si mentinuta igiena personala.

Locul de munca si echipamentul de protectie trebuie curatat frecvent, cel putin la sfrisitul fiecarei zile de munca.



**Nu. De ce ?** Miinile vin in contact direct cu uleiul de motor care poate fi absorbit prin piele. Daca miinile sint duse la gura uleiul poate fi ingerat.



**Da. De ce ?** Lucratorul poarta manusi si se evita contactul cu uleiul de masina.

## EXPUNERE LA DILUANTI

Diluantii sint folositi in service-urile auto mai ales pentru curatarea motorului si pieselor. Unii diluanti contin multe substante periculoase. Contactul repetat si indelungat cu diluantii poate distruge stratul de grasime protector al pielii si poate cauza afectiuni ale pielii -dermatite. Unii diluanti sint periculosi atunci cind sint inhalati.

Informeaza-te despre diluantii pe care ii folosesti. Citeste fisele de securitate si etichetele recipientelor.

## REGULI GENERALE DE PROTECTIE

Pentru a te proteja impotriva expunerii la diluanti periculosi e necesar :

- Cind e posibil produsele periculoase trebuie inlocuite cu altele mai putin periculoase sau care nu contin substante daunatoare.
- Lucrati in locuri bine aerisite cu un sistem eficient de evacuare
- Folositi sisteme de evacuare locala daca e posibil.
- Purtati totdeauna o masca de protectie atunci cind e necesar.
- Folositi tipul de manusi indicate pentru a elimina riscul de aparitie a afectiunilor de piele.

## EXEMPLUL 6. ORGANIZAREA PRODUSELOR IN DEPOZIT .



**Nu. De ce?** Recipientele nu sînt in stare buna, sînt depozitate la intimplare si nu au etichete.



**Da. De ce ?** Recipientele au etichete, sînt aranjate in ordine, in zona cu semnalizare corecta, cu ventilatia necesara si exista un vas de colectare a lichidelor.



### Care sînt masurile de protectie recomandate ?

- Organizati corect depozitarea.
- Asigurati-va ca ordinea de asezare asigura compatibilitatea produselor.
- Pastrati recipientele inchise ermetic, fara expunere la soare si departe de orice alta sursa de inflamare, intr-o incapere fara umiditate, bine ventilata si la temperatura potrivita.
- Asigurati-va ca dusumeaua e impermeabila si mai jos decit spatiul invecinat, exista un vas de colectare a lichidelor incit in cazul in care apare o scurgere sa nu poata ajunge in afara depozitului.
- Asigurati-va ca toate recipientele sînt etichetate corect.
- Asigurati accesul fiecarui lucrator la fisele de securitate ale produselor.

## PRELUAREA PRODUSELOR CHIMICE

Preluarea e primul stadiu in manipularea produselor chimice.

La preluarea unui produs trebuie sa:

- Identifici, verifici si inregistrezi primirea produsului.
- Verifici starea ambalajului (pentru orice deteriorare sau lipsa etichetei)
- Verifici informatiile etichetei.
- Verifici foaia de securitate care insoteste produsul.

Toate recipientele care contin substante sau produse periculoase trebuie sa aiba o eticheta de rigoare.

Etichetele trebuie sa fie usor de citit si sa contina urmatoarele informatii :

- Numele produsului
- Datele producatorului
- Importatorul sau distribuitorul
- Attentionari asupra riscul produsului
- Attentionari despre securitatea produsului
- Semne si simboluri care semnaleaza riscul.



## CUM CITITI ETICHETELE ?

**IDENTIFICAM RISCURILE** (in conformitate cu Anexa II a Directivei Europene 67/548)



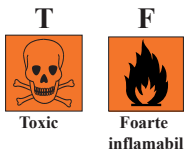
*NOTE: NOTA. In afara simbolurilor care indica substante toxice, daunatoare sau iritante, puteti gasi si simboluri pentru substante cu potential carcinogenetic, sensibilizante, mutante genetice sau toxice pentru aparatul de reproducere, semnalizate cu fraza R.*

**IDENTIFICAREA PRODUSULUI**  
(substanta sau preparatul)

**COMPOZITIE**  
(Lista substantelor periculoase continute in preparat, in functie de concentratie si toxicitate).

**DESCRIEREA RISCURILOR**  
(fraze R)  
(in conformitate cu Anexa III a Directivei Europene 67/548)

**MASURI DE PROTECTIE**  
(fraze S)  
(in conformitate cu Anexa IV a Directivei Europene 67/548)



R 11-23/25  
Toxic daca e inhalat sau ingerat.  
Foarte inflamabil

S7-16-24-45  
Mentineti recipientul inchis ermetic  
Mentineti departe de surse inflamabile -fumatul interzis.  
Evitati contactul cu pielea  
In caz de accident sau daca aveti o indispozitie  
cereti imediat ajutor medical (aratati si eticheta produsului daca e posibil)

**ABCDE-33**  
Componente...

**XXX Pic**  
**ABY Strada**  
**Td: .....**

**NUMELE RESPONSABILULUI PENTRU VINZARE**  
(Nume, adresa, numar de telefon)

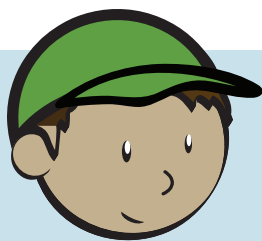
## CE SIMBOLURI SE FOLOSESC LA ETICHETE ?

In Europa riscurile sint definite in concordanta cu Anexa II a Directivei Europene 67/548



1. Foarte inflamabil (F) si extrem de inflamabil (F+)
2. Toxic (T) si foarte toxic (T+)
3. Coroziv (C)
4. Oxidant (O)
5. Daunator (Xn)
6. Iritant (Xi)
7. Exploziv (E)
8. Periculos pentru mediul ambiant

Noul sistem de clasificare pentru simbolurile de risc prezentat mai jos a fost realizat pentru a crea Sistemul International de Clasificare si Etichetare, care poate fi deja gasit in unele etichete. Consultati eticheta produsului pentru amanunte.



## Ce sînt fisele de securitate ?

Fisele de securitate iti dau posibilitatea de a identifica riscurile substantelor chimice existente in produse si te ajuta in evaluarea riscurilor pentru sanatatea lucratorilor, care apar din utilizarea lor.

Cind se livreaza o substanta periculoasa, sau chiar inainte de deliverarea ei, fiecare producator, importator, distribuitor trebuie sa

trimita celui ce o va folosi o fisa de securitate, care sa contina informatiile necesare pentru protectia sanatatii si a mediului ambiant.

**Informatiile continute in fisele de securitate trebuie sa fie scrise in limba oficiala a Statului Membru unde e situat locul de munca. Daca nu exista trebuie ceruta de la producator sau distribuitor.**

Operatiuni –surse de expunere	Substante periculoase folosite	Principalele riscuri
■ Aprovizionarea si distribuirea combustibililor	Petrol, benzina si alte produse derivate	Incendiu, explozie Boli de sange
■ Lucrari cu motorul in mers	Gaze de esapament care contin monoxid de carbon, oxid de azot, si alte particule daunatoare	Oboseala, dureri de cap, ameteli, Iritatii ale cailor respiratorii
Degresare	■ Idrocianati ■ Alti diluanti	■ Afectiuni neurologice, hepatice, renale ■ Boli de piele
Vopsit, lucrari cu substante de lipit si lac	■ Toluen ■ Alti solventi ■ Vopsele care contin plumb	■ Afectiuni gastrointestinale ■ Tulburari neurologice
Lucrari cu ritine	Izocianati si ritine	Alergii, astm bronic
Lucrari de retusare	Praf	Afectiuni bronhopulmonare, oculare, boli de piele
Colectarea uleiului	Ulei de masina	Boli de piele
Schimbarea si intretinerea frinelor si ambreiajului	Fibre de azbest	Cancer
Schimbarea si intretinerea bateriilor	■ Acid sulfuric ■ Hidrogen	Arsuri Incendiu, explozie

**Pentru informatii suplimentare, va rog apelati :**

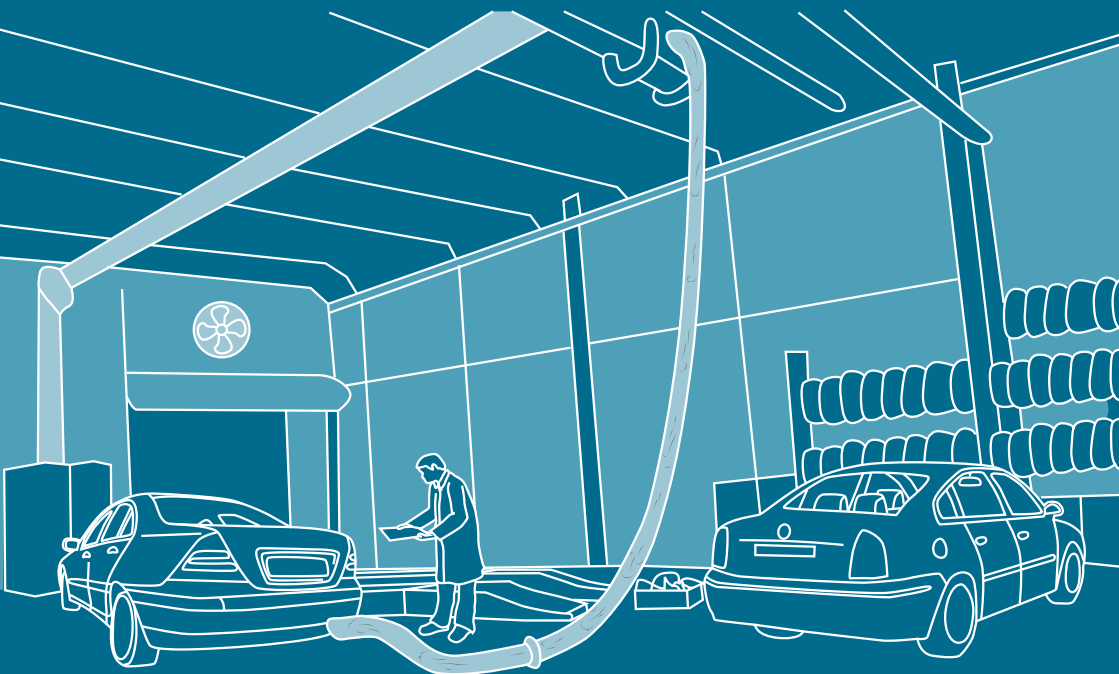
DIRECTIA CENTRALA A INSPECTORATULUI DE MUNCA  
DIRECTIA DE PROGRAMARE SI COORDONARE  
SERVICIUL DE INSPECTIE TEHNICA SI MEDICALA  
Str. Dragatsaniou nr. 8, 10110, ATENA

Tel. 210- 37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

ACT e responsabila pentru informatiile continute in acesta brosură.

# Опасные вещества: Принять во внимание, оценить и принять меры безопасности



## Мастерская по ремонту автомобилей

[www.chemicalscampaign.eu](http://www.chemicalscampaign.eu)



Анализ риска при использовании  
токсичных веществ  
Европейская кампания

Инфо-лист создан при  
финансировании  
Евросоюза



Infoleht valmis Euroopa Liidu toetusel

## Введение

Рабочие автомастерской подвергаются воздействию вредных веществ (например: краски, клей, растворители, моторные масла, выхлопные газы и пары пайки). Крайне важно, чтобы риски в результате воздействия каждого вещества, оценивались, предотвращались и контролировались во избежании проблем со здоровьем.

### **Что нужно сделать, чтобы работодатели оценили фактор риска, который влияет на здоровье рабочих и приняли необходимые профилактические меры?**

- 1° Выявление опасных видов рисков и определение их степени, в результате проведенных операций в их работе;
- 2° Выбрать меры предотвращения рисков и их контроль;
- 3° Регулярно пересматривать эти меры и проверять, чтобы избежать возникновения новых рисков;

## КАКИЕ МЕРЫ?

Это могут быть меры коллективной защиты, организации работы и средств индивидуальной защиты (СИЗ)

### **Какие коллективные меры защиты?**

- Путем установки специальных приспособлений и устройств для работы оборудования (см. Примеры 1,2 и 3)



### **Примечание**

При проектировании помещений и закупки оборудования, вы должны убедиться, что безопасность функции полностью интегрированы.

### **Как будет организована работа в целях устранения или уменьшения риска?**

- За счет сокращения времени экспозиции каждого работника, устранение рисков из мест, где присутствуют рабочие и правильного хранения материалов.

### **Какие средства индивидуальной защиты (СИЗ) следует использовать?**

- Прежде всего следует иметь в виду, что средства индивидуальной защиты всегда дополнительные меры. Лучшие решения являются те, которые выбирают для полной комплексной безопасности, коллективной защиты или организационных мероприятий.
- Существуют различные виды средств индивидуальной защиты, такие как маски, защитные очки, фартуки, сапоги. Консультироваться по картам и этикеткам, где имеются все данные по технике безопасности (см. последнюю страницу).

### **Имеется ли документ, который содержит информацию об используемых веществах?**

- Да. Вы можете найти подробную информацию о безопасности используемых продуктов в перечнях, предоставляемых поставщиком. Вы также можете найти полезную информацию на этикетках. Прочтите их внимательно!

# ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА ИСПОЛЗУЕМЫЕ ПРИ РЕМОНТЕ АВТОМОБИЛЕЙ

## ПРИМЕР 1- ОКРАСКА РАСПЫЛИТЕЛЕМ

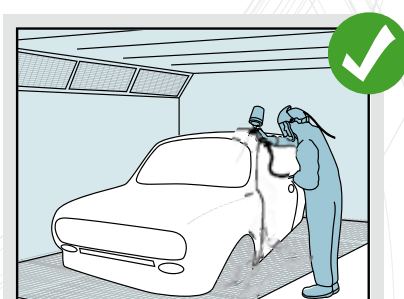
Многие магазины по ремонту автотранспортных средств используют краски с отвердителем изоционата, который находится в некоторых красках на водной основе, а остальные все лаки. Продолжительное воздействие изоционатов может привести к серьёзным осложнениям органов дыхания, как правило предшествует появлению астмы. Основным источником воздействия изоционатов является окраска распылением, хотя также может возникнуть при чистке распылителя.

Для того чтобы избежать риска заболевания астмой, необходимо:

- Использовать стенд спрей;
- Использовать полную индивидуальную защиту.



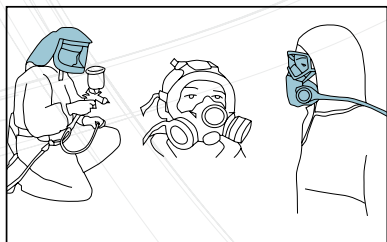
**Нет. Почему?** Не используется стенд спрей, рабочий красит в неправильном положении.



**Да. Почему?** Используется стенд спрей и рабочий использует средства индивидуальной защиты.

Окрасочные камеры должны хорошо проветриваться и работать при более низкой температуре, чем предусматривается нормой, чтобы предотвратить помутнения воздуха от краски на рабочем месте.

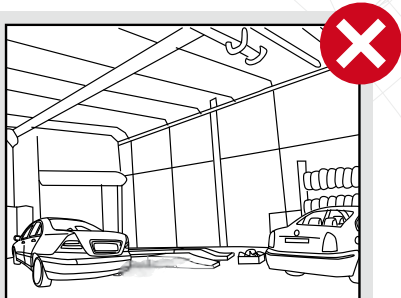
Рабочие должны использовать средства индивидуальной защиты и изолирующий дыхательный аппарат.



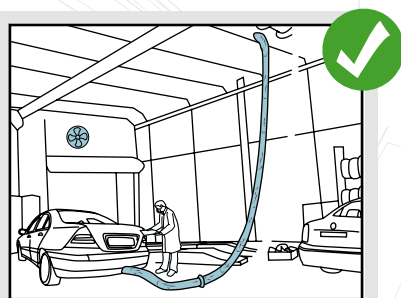
Все работники должны носить маски правильно и убедиться, что они находятся в хорошем состоянии.

## ПРИМЕР 2- Воздействие выхлопных газов

Автомобильные выхлопные газы могут вызвать раздражение глаз и дыхательных путей, с риском для здоровья. Выхлопные газы содержат окись углерода в виде ингаляции. При длительном воздействии дизельных паров, особенно синего или черного дыма, может вызвать кашель и одышку. При долгосрочном воздействии газов на человека увеличивается риск развития рака легких.



**Нет. Почему?** Нет локализованного удаления выхлопных газов. Основное выхлопное сопло недостаточно для защиты.



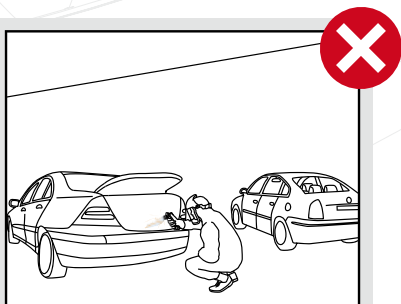
**Да. Почему?** Существует местная вытяжка выхлопных газов, рабочее помещение вентилируется.

## Какие рекомендуемые меры профилактики?

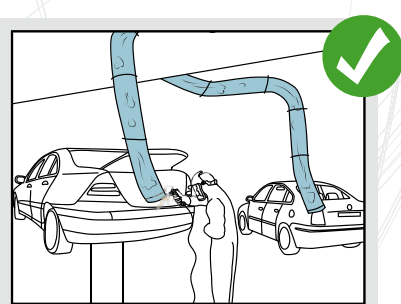
Хорошо проветривать рабочее помещение. Установить выхлопную систему для очистки выхлопных газов, особенно при работе в смотровых колодцах.

## ПРИМЕР 3- Воздействие дыма от припоя

Газы от пайки, резки и других работ, связанных с нагреванием материалов может вызвать сухость в горле, кашель, сжатие в груди и затруднение дыхания. Также при длительном воздействии вредных паров и газов оказывает большой вред на лёгкие.



**Нет. Почему?** Пары не удаляются. Рабочий находится в неправильном положении.



**Да. Почему?** Существует локализованное удаление паров. Рабочий работает в правильном положении.

### Какие рекомендуемые меры профилактики?

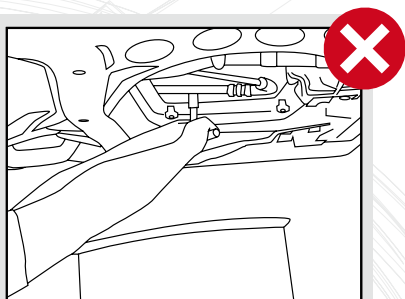
Должна быть местная вентиляция или мобильное устройство экстракции выхлопных газов.

### ПРИМЕР 4- ПРИМЕНЕНИЕ МАСЛА И ВЛИЯНИЕ ОГО НА ОРГАНИЗМ

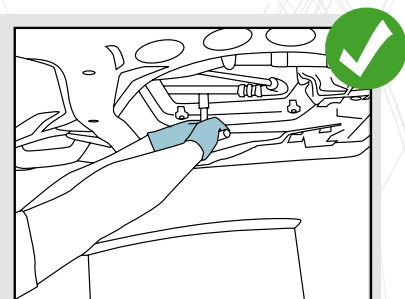
Частые и длительные контакты с отработанным моторным маслом могут привести к образованию дерматита и других кожных раздражений, в том числе рака кожи.

### Какие рекомендуемые меры профилактики?

Вы должны избегать всех ненужных контактов с отработанным моторным маслом. Вы также должны носить защитную спец. Одежду, регулярно её менять и соблюдать личную гигиену. Помещение и оборудование должны очищаться в конце рабочего дня.



**Нет. Почему?** Руки находятся в непосредственном контакте с маслом, а это значит, что масло впитывается в кожу. Если рабочий нечаянно покладёт руки в рот, то масло легко попадёт в организм человека.



**Да. Почему?** Рабочий носит перчатки и избегает контакта с маслом.

## ЭКСПОЗИЦИЯ К РАСТВОРИТЕЛЯМ

Растворители используются в ремонте автомобилей, прежде всего для очистки поверхностей. В основном растворители бывают на водной основе, но есть и другие, которые содержат опасные вещества. Частые или длительные контакты с растворителями могут удалить защитный жирный слой кожи и вызвать дерматит. Некоторые растворители могут быть опасными при вдыхании.

Узнайте о растворителях, которые вы используете. Читайте данные о безопасности на контейнере.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА О ПРОФИЛАКТИКЕ

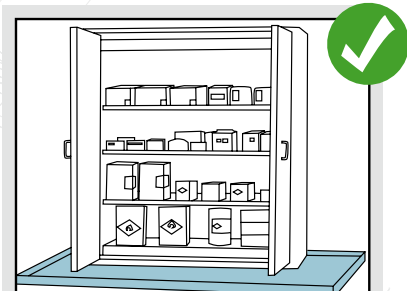
Чтобы защитить себя от воздействия опасных растворителей, вы должны:

- По возможности заменить опасные продукты на другие, менее опасные или на продукты, не содержащие опасные вещества
- Работать в хорошо проветриваемых помещениях с вытяжной системой
- Использовать локализованные возможности поглощения вредных веществ
- Применять маску, когда это необходимо
- Применять перчатки, чтобы избежать риска дерматита

## ПРИМЕР 5- ОРГАНИЗАЦИЯ ХРАНЕНИЯ ПРОДУКЦИИ НА СКЛАДЕ



**Нет. Почему?** Контейнеры находятся в беспорядочном положении, без наименований.



**Да. Почему?** Контейнеры маркированы, разложены по местам в определенном вентилируемом месте.



### Какие рекомендуемые меры профилактики?

- Организация склада;
- Убедиться по схеме о совместимости продуктов;
- Хранить пакеты запечатаны, вдали от прямых солнечных лучей и любых источников возгорания, в сухом, хорошо проветриваемом помещении при комнатной температуре;
- Убедитесь, что склад этажей является водостойким, чтобы жидкость не просочилась наружу в случае возникновения аварии;
- Убедитесь, что все контейнеры помечены;
- Убедитесь, что все пользователи имели доступ к данным матерьялам;

## ПРИЕМ ХИМИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ

Прием химических продуктов является первым этапом в производстве.

При получении продукта вы обязаны:

- Определить регистрацию контроля по его прибытию
- Проверить состояние тары и упаковки (не нанесён ли ущерб и отсутствию этикетки)
- Проверить информацию на этикетке
- Проверить паспорт безопасности данных, поставляемого продукта

Все контейнеры для опасных продуктов или препаратов должны быть соответствующим образом помечены.

Этикетки должны быть четкими и иметь следующую информацию:

- Название продукта;
- Личность производителя;
- Импортер и дистрибьютор;
- Риск предупреждений;
- Безопасность предупреждений;
- Опасности пиктограмм или символов.



## КАК ЧИТАТЬ ЭТИКЕТКУ?

**Выявление опасностей** (в соответствии с Приложением II Директивы ЕС 67/548)



*Примечание: В дополнении к символам, указывающих токсичные, вредные и раздражающие вещества, вы также можете найти канцерогенные, сенсибилизационные, мутагенные или репродуктивные токсиканты, символы которых определены с помощью характерных R фраз*

**Определение продукта**  
(Вещество или препарат)

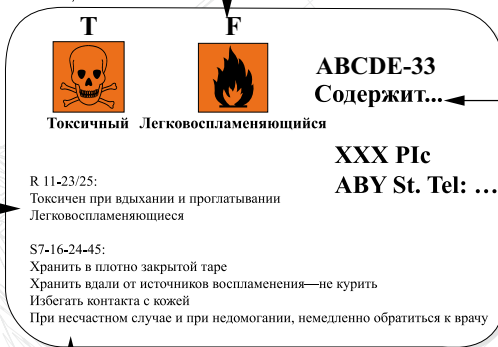
**Состав**  
(Перечень опасных веществ, содержащих в подготовке, в соответствии с концентрацией токсичностью)

**Описание Рисков**  
(R фразы)

(В соответствии с приложением III ЕС Директивы 67/548)

**Предупреждающие меры**  
(S фразы)

(В соответствии с приложением IV ЕС Директивы 67/548)



**Именование юридического лица**  
**Ответственных за продажу**  
(Наименование, адрес и номер телефона)

## ХИМИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ ИЗОБРАЖЕННЫЕ НА НАКЛЕЙКАХ

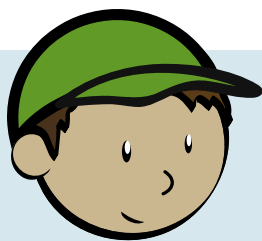
В Европе опасности определяются в соответствии с Приложением II Директивы ЕС 67/548.



**Символы означают следующее:**

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 - Легковоспламеняющиеся (F) и крайне горючие (F+) | 5 - Вреден (Xn)                 |
| 2 - Токсичные (T) и очень токсичные (T+)            | 6 - Раздражает (Xi)             |
| 3 - Едкий (C)                                       | 7 - Взрывоопасные (E)           |
| 4 - Окислительные (O)                               | 8 - Опасен для окружающей среды |

Новая система классификации символов опасности в картинках, разработан в целях создания на глобальном уровне системы и маркировки, возможно скоро появятся на некоторых этикетках.



## Для чего предназначены карты безопасности?

Перечень данных по безопасности позволит вам определить какие опасные химические вещества присутствуют в использованных продуктах, и поможет оценить на сколько велик фактор риска для здоровья рабочих. При доставке опасных веществ, каждый производитель, импортер или дистрибьютор должен отправить

пользователю бюллетень по безопасности данных, содержащих информацию, необходимую для защиты жизни человека и окружающей среды.

Информация, содержащая в паспорте безопасности должна быть изложена на государственном языке того государства, где находится предприятие.

**Если это не соблюдается, можете требовать от изготовителя или поставщика.**

Операции Источники воздействия	Обработка опасных продуктов	Основные риски
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Работы по поставке, распределение системы впрыска топлива</li><li>■ Распределение топлива</li></ul>	Дизельное топливо и бензин (Бензола)	Пожар—взрыв Воздействие на кровь
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Работа с работающим двигателем</li></ul>	Выхлопные газы, главным образом, содержащие окси углерода, окси азота и в воздухе макрочастиц	Головные боли, усталость, тошнота, головокружение, раздражение дыхательных путей
Обезжиривание	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Углероды</li><li>■ Другие растворители</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Неврологические, заболевания печени и почек</li><li>■ Неврологические и кожные заболевания</li></ul>
Применение красок, шпаклевок, лаков и клея	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Толуол</li><li>■ Другие растворители</li><li>■ Пигменты на свинцовой основе</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Расстройства желудочно-кишечного тракта</li><li>■ Неврологические расстройства</li></ul>
Использование смолы	Изоцианатов и смолы	Аллергия: астма
Шлифование низа кузова	Пыль	Кожные, глазные и бронхолегочные заболевания
Сушка- смазка	Масло и смазка	Кожные заболевания
Замена и чистка тормозов, муфты и сцепления	Волокна асбеста	Рак
Зарядка батареи	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Серная кислота</li><li>■ Водород</li></ul>	Пожар Взрыв

За дополнительной информацией обращаться:

э-почта: Rein.Reisberg@ti.ee

### **Η μετάφραση των εντύπων έγινε από:**

- Στην ελληνική γλώσσα:  
Καλπούζος Γεώργιος  
Τουφεκούλα Χρυσούλα  
Λελοβίτη Αικατερίνη
- Στην αλβανική γλώσσα:  
Bledar Feta
- Στη ρουμάνικη γλώσσα:  
Βαμβακά Ντανιέλα
- Στη ρώσικη γλώσσα:  
Αδακτυλίδου Άννα

### **Τα κείμενα επιμελήθηκαν:**

Παπαϊωάννου Ιωάννα  
Ιωάννου Δημήτριος  
Κεραμάρης Ιωάννης  
Χαλάτσης Σταύρος  
Σπυρόπουλος Βασίλειος

**Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε:**

Σώμα Επιθεώρησης Εργασίας (Σ.ΕΠ.Ε.)

Κεντρική Υπηρεσία

Δ/νση Προγραμματισμού & Συντονισμού

Τεχνικής & Υγειονομικής Επιθεώρησης

Δραγάτσανιού 8 ΤΚ 10110 Αθήνα

Τηλ. 210- 37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

Το ACT είναι αποκλειστικά υπεύθυνο για το περιεχόμενο αυτής της δημοσίευσης.

**For further information, please contact:**

State Labour Inspectorate (S.E.P.E.)

Central Service

Directorate for Planning and Coordination of Occupational Health and Safety Inspection

8 Dragatsaniou St,

10110 Athens

Tel. 210-37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

The ACT is solely responsible for the contents of this publication.

**Për informacione të mëtejshme, kontaktoni në:**

Inspektorati Shtetëror i Punës

Shërbimi i Përgjithshëm

Departamenti i Planifikimit dhe Koordinimit

Inspektimi Teknik dhe Shëndetësor

Dragatsaniou 8 KP 10110 Athinë

Tel: 210 – 37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

ACT është e vetmja përgjegjëse për përmbajtjen e këtij botimi

**Pentru informatii suplimentare, va rog apelati :**

Inspectoratul de Munca

Serviciul central

Directia de Programare si Coordonare

Sectorul de Inspectie Tehnica si Medicala

Str. Dragatsaniou nr. 8, 10110, Atena

Tel. 210- 37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

ACT e responsabilă pentru informatiile continute in acesta brosură.

**За дополнительной информацией обращаться:**

Государственная Инспекция Труда

Центральная Служба

Отдел Планирования и Координации Технической и

Санитарной Инспекции

Адрес: ул. Драгацаниу 8, индекс 10110 Афина

Тел. 210- 37.48.711

e-mail: ypersepe@otenet.gr

ACT несет полную ответственность за содержание данной публикации